

**Invitacion na  
mayornan di  
alumnonan di  
Dependance  
Maria College  
MAVO**



Diabierna 10 November 2017 -Edicion-10 Vol.2387 Sta.Cruz #111 1.50  
Tel: 585-9500 Fax:585-0952 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

**URATACA  
CENTER**  
Awe November 10  
Spanish Pork  
Chop, Aroz,  
Batata & Brocoly  
**Tel: 585 5212**

**Formador mr. Evelyn Wever-Croes:**

## **TIN PROBLEMANAN FINANCIERO GRANDI Y MESTER DI COOPERACION DI HULANDA**

*Sigur no lo bay cuminsa cu un confrontacion contra Hulanda!*

Estudio superior na Hulanda y Vlaanderen na alcance di nan man:

### **CERTIFICADO HULANDES COMO IDIOMA STRANHERO PA ALUMNONAN DI VWO-6 DI COLEGIO ARUBANO**



**PARTIDO MEP:**

***Sinti e cambio***  
**GUILLFRED BESARIL  
TA E PRESIDENTE DI  
PARLAMENTO CU PUEBLO  
A DESEA PA HOPI TEMPO**

**Parlamentario Glenbert Croes:**

**Minister Demisionario  
Benny Sevinger tambe  
mester para responsabel  
pa e proyecto di hospital**

*Lo bay atende pa su  
responsabilidad*

**life factors  
y Oxyplus**

**ta invitabo pa diarazon  
15 di NOVEMBER 9 am  
na Botica Dakota  
Participa na e grandioso Rifa**



**Presenta bo testimonio y ricibi un paki Oxyplus  
completamente GRATIS  
Cu cada compra ricibi un 20% di descuento.**



Parlamentario Glenbert Croes:

# Minister Demisionario Benny Sevinger tambe mester pa responsabel pa e proyecto di hospital

## Lo bay atende pa su responsabilidad

Oracutendeparlamentario Benny Sevinger bisa cu si e hospital mester costa mas, e ta costa mas, y si tin cu paga mas, ta paga mas. So be it.

Pa nan ta facil, segun parlamentario di MEP Glenbert Croes, durante di un conferencia di prensa. Un rico, no ta sinti y compronde e dolor di un pover y esey ta e mentalidad cu a bin ta endeudando e pueblo aki, tanto cu pa proyectonan wordo realiza, sin midi e consecuencianan pa e cartera di e pueblo cu no por wanta mas sla.

Pesey mes MEP ta kere cu mester bin un investigacion, no pa para e proyecto, sino pa sigura

cu unda cu por coregi, ta coregi, unda mester saca les, ta saca les y unda cu mester ta mas critico, con ta anda cu placa di pueblo, mester bay ta mas critico cu placa di pueblo, pasobra no por sigui haci debe sin mas, sin midi e consecuencianan pa nos pueblo.

Pesey mes Croes a bisa, como reflexion final y esey ta loke el'a bisa tambe den Parlamento. E minister a sinti'e un poco gehurt cu kizas lo Croes ta implica cu e ta corrupto. No ta bisa cu e ta corrupto, pero kier bisa si cu minister Schwengle ta un dokter prominente.

Su carera como dokter ta admirabel. Pero ta haya cu como minister di salud, e mester a haci mas pa coregi



e foutnan cu el'a bin haya ta wordo haci y cu si e no ta asumi responsabilidad pa e erornan cu a wordo haci, tin un minister cu mester ta responsabel pa e erornan si y e otro minister cu ta hinca den e proyecto aki ta nada mas y nada menos cu e minister di infraestructura,

Benny Sevinger. Tin tanto señalamento, acusacion y escandalonan cu ya caba ta rond di e minister aki, pa loke ta Dimas, tereno y PPP.

Minister Schwengle ta bay. Ta desee exito den su caminda profesional y lo keda atende cu Benny Sevinger pa su

responsabilidad den cuadro di e escandalo lamentabel aki cu un hospital cu tanto nos pueblo mester, mester ta mancha di eror tras di eror cu consecuencianan grandi.

### Paciente di PAAZ a benta clorox riba cahera di supermercado

Dialuna, pa mas of menos 12'or y 50 di merdia, a drenta un melding pa un huesped indesea den Springfield Supermarket situa den Bernhardstraat. Na e sitio polis a papia cu e homber J.S., kende a declara cu pa mas of menos 12'or y mey di merdia, un homber desconoci a benta clorox riba e cahera. S. a sigui bisa cu e homber a cana drenta e lugar, coy un botter di clorox y a benta esaki riba e cahera. Segun S. e homber no a mostra ningun señal di agresividad y no a bira ningun palabra. Un cliente di Springfield a bisa polis cu posiblemente e agresor ta un paciente di PAAZ kende ta biba den Monseigneur Verrietstraat.

E cahera ta papia solamente Chines y no tabata tin sentido pa duna keho contra e agresor. Central a wordo poni na altura.

### Bon Pasco y Feliz Año NOBO 2018

Snacks		Bolo		Cuminda	
25 Croquet	27.50	Manteca	65.00	Ham horna	70.00
25 Cheeseballs	27.50	Manteca cherry	70.00	Galina horna	70.00
25 Pan casino	40.00	Pruim yena	85.00	Aroz con pollo	90.00
25 Meatballs	40.00	Pruim cushina	85.00	Salada batata geel	80.00
25 Webo yena	27.50	Upside down	75.00	Salada batata roos	85.00
25 Pan lora	40.00	Cashi pete	135.00	Bolo pan casino	60.00
25 Flensjes	35.00	Moca	90.00	Bamigoring	100.00
25 Hotdog/bacon	35.00	Pistacho	90.00	Whole legs horna	90.00
25 Soesjes tuna	40.00	Pudding	90.00	Batata horna carni small	60.00
25 Sate small	40.00	Frigidaire	90.00	Batata horna carni big	100.00
25 sate big	60.00	Cupcake(24)	42.00	Salada macaroni	55.00
25 Corn ham	27.50	2 Fruitpunch 2 ltr	35.00	Aroz morro	55.00
25 Panbati galiña	40.00	2 Fruitpunch fruta	45.00	Locrio cu 20pc galina	125.00
25 Empana small	35.00	2 Pina colada 2lb	40.00	Filet mignon 2 kilo	150.00
25 Empana big	45.00			Filet mignon bacon	165.00
25 Pasa palo	35.00			Ayaca	5.00
25 Bacon cheese	45.00				

Haci bo pedido trempan. Yama nos na cell: 748-8897. Delivery gratis of por pasa busca  
Nos ta deliver rond ARUBA



**Formador mr. Evelyn Wever-Croes:**

# Tin problemanan financiero grandi y mester di cooperacion di Hulanda

***Sigur no lo bay cuminsa cu un confrontacion contra Hulanda!***

Mescos cu ta bin cu integriteitskamer pa garantiza integridad, un instituto manera un begrotingskamer, un instituto financiero pa garantiza nos finanzas publico sano, ta necesario y ta bay keda cu e supervision financiero.

E deseo lo ta pa un dia por bisa CAFT, manera cu el'a wordo impone door di Hulanda, no mester di dje mas, nos tin nos propio begrotingskamer cu tin tur sorto di garantia den dje, mescos cu CAFT tabata tin.

E intencion no ta cu ta drenta y kita CAFT awor aki. Mester ta sincero. Tin problema financiero grandi y mester di e cooperacion di Hulanda. No lo bay cuminsa cu un confrontacion cu Hulanda. E deseo si ta pa bin cu un begrotingskamer propio, cu poco poco por bay tuma e tareanan over di CAFT, ora cu e ta asina leu.

Pa loke ta e ley di CAFT, esta e LAFT, cu tin e normanan, pa e aña aki, e norma menciona, por bay den un deficit te na 5%, pa otro aña mester ta un surplus di 5% y ta cosnan cu lamentablemente tin cu bisa, no ta bay logra. Financien a duna un presentacion cu pa e aña aki, aparte di e deficit cu ta acepta di 50 miyon cu ta 5%, e ta bira 50 miyon mas. E ora ey, mas tristo ta cu pa otro aña cu e mester ta un surplus di 5%, tin un deficit di 175 miyon. Tin un problema hopi serio den e situacion financiero, cu ta pone cu tin cu bay Hulanda, tin cu bay haci un apelacion riba nan sentido di cooperacion, pa yuda Aruba sali for di esaki. No ta bay bisa Hulanda cu no kier cumpli, pero ta importante pa Hulanda coopera pa

duna un espacio.

## Hulanda 8 aña largo a permiti e Gobierno demisionario endeuda nos pais!

195 miyon no ta algo cu e pueblo aki por bay scupi di un dia pa otro. Sra. Wever-Croes no ta kere cu Hulanda lo bay bin cu e cuchiu aki. Tin cu recorda Hulanda cu nan ta co-responsabel pa e situacion aki. Hulanda 8 aña largo a permiti e Gobierno cu ta demisionario awor, endeuda nos pais, haci tur e gastonan cu a haci, cu un supervision di CFT. Desde 2014 supuestamente tin CFT riba nos lomba. Asina mes e gastonan ta hopi mas haltu. Wever-Croes no ta kere cu Hulanda no por asumi e actitud di pone e cuchiu na garganta. E ta confia y pesey ta trahando ekipo di e mihor hendenan, e hendenan cu por hiba e mensahe na Hulanda, carga e mensahe na Hulanda. Hendenan serio y cu un plan serio. Esey ta importante. Yega Hulanda man bashi no ta un opcion. Ora cu deal cu Hulandesnan, mester splica con por atende cu e problema. Mester tin tiki pasenshi, pero na fin di dia nos tur kier e mesun cos. Un situacion financiero saludabel. Mr. Wever-Croes tin e confianza cu lo convence Hulanda.

### Medidanan

Ta bay Hulanda cu un plan bon elabora, den cual ta bay haya e diferente scenarionan. Awor aki tin e situacion di begroting di e aña aki, cu tin un extra deficit di 50 miyon. E situacion di begroting di otro aña cu tin un extra buraco



financiero di 195 miyon y esey lo sigui pa e aña siguiente. E unico cos bon den esaki ta, cu no tin norma palabra den e ley di LAFT pa e aña despues di 2018. Ta cosnan cu mester a renegosha y den e cuadro ey lo bay cu un pakete. Facil e no lo ta. Pero lo haci tur posibel pa baha e gastonan otro caminda, prome cu mester bisa pueblo ban cu medida. Un cos por bisa, e institutonan financiero cu a reuni cu nan, ta bisa hopi facil pa hisa BBO, hisa BAZV y te ainda a bisa absolutamente cu no. tin cu bay bek, wak con por yega na otro, pero no por hisa e BBO y BAZV pa diferente motibo.

Hendenan no por sigui paga pa cada biaha sigui his'e. Pero tambe tin un problema serio cu BBO y BAZV cada biaha ta e mesun hendenan ta bay paga mas. Y ainda tin un grupo di hende cu no ta pagando. Ta prefera pa tin un sistema di belasting husto, caminda cu tur hende ta paga.

**Parlamentario Dangui Oduber:**

## Mike Eman no a anuncia su plannan pa bin cu un hotel ora cu el'a basha Bushiri Hotel abao

Bushiri Hotel ta wordo basha abao y ya caba Gobierno a anuncia cu esaki lo bay bira un beach publico y cu lo wordo duna bek na pueblo.

DOW tin un plan, etc. Parlamentario Dangui Oduber a comenta cu na momento cu tin un Gobierno nobo, tin un otro vision. Logicamente esey no tabata forma parti di e vision di MEP. E tabata vision di Gobierno di AVP.

Tin un signatura nobo cu ta di MEP, POR y RED y a anuncia durante periodo di campaña caba, cu e plan ta pa bin cu un boutique hotel, caminda cu Bushiri Hotel ta y entre Bushiri Hotel y Tamarijn, lo bin cu un beach publico pa e comunidad di Aruba haci uso di dje.

E plannan no ta mucho diferente. Unico diferencia ta cu partido AVP den su plannan tabata tin un hotel tambe, cual logicamente Mike Eman no a anuncia ora cu el'a bisa cu e ta bay basha Bushiri Hotel abao. Nan tabata

di bin cu un sporthotel na Bushiri y haci e otro parti un beach publico. Contrario na nan vision, a bisa cu lo bin cu un boutique hotel na Bushiri y entre Bushiri y Tamarijn haci'e un beach publico.

Na momento cu e proximo Gobierno asumi su responsabilidad, no ta bay sigui cu e plannan di e Gobierno di AVP, pasobra tin un otro signatura di Gobierno. E decision di nan sigur lo wordo para y e plan di e Gobernacion nobo lo wordo ehecuta.



Na Paradera:

## Pickup cu contrabando di gasolin, confisca den Drive Thru di Burger King



Diamars anochi un "operativo" tabata tumando lugar, caminda cu departamentonan special lo tabata tras di un pickup Nissan.

Despues di a sigui e auto pa algun minuut, patruya di Playa hunto cu algun patruya mas a haya e auto aki den Drive Thru di Burger King na Paradera.

Agentenan a acerca e auto y obliga e chauffeur pa paga e auto y pone e yabi ariba e dak. Polis a baha e chauffeur y a pone contra muraya, pa basta rato.

Despues di algun rato, agente a informa e chauffeur cu su auto a keda confisca, ya cu e tabata transportando un

container cu gasolin.

Agentenan na un bon manera, a splica e chauffeur cu e mester bay warda cu nan, caminda cu na warda di Santa Cruz e mester bay duna un declaracion.

Afpakteam

Ariba diarazon Ministerio Publico a manda un comunicado, relaciona cu e autonan y boto cu a wordo kita door di Afpakteam y den nan e pickup aki a aparece.

Pues loke nos a presencia den e Drive Thru di Burger King, tabata momento cu autoridad a confisca un Nissan pickup cu ta meti den contrabando di gasolin.

## Remetido

### DIMAS ta di mas.....

Bon dia pueblo di Aruba, pa cuminsa mi kier puntra si un hende por sa, cual ta e ministro di AVP cu a firma un ley nobo prome cu nan a baha y cu a wordo aproba dia 1 di Juni 2017, unda ta bisa cu: "Tur persona cu tin permiso di compania di construccion (CONSTRUCTIEBEDRIJF) no worry cuanto permiso tin caba, mester bay pasa DPL"

Esaki kier meen cu tur persona cu tin e tipo di permiso aki mester haci mesun proceso cu hende cu caba di yega Aruba y kier haya su prome permiso.

Diarazon 8 di November 2017, mi a bay Dimas pa entrega mi documentonan pa renoba mi permiso y e funcionario na Dimas no kier a tuma e papelnan door cu e compania cu ta firma pa mi ta di construccion. Mi tin 12 permiso den mi man, Mi falta un mas pa mi por haya mi firma liber pasobra mi tin buraco, debi cu Dimas tempo atras no dunami permiso di un aña completo y tambe cu mi a cay den e famoso ley di (tres aña, bay bo pais beck) ora mi tabata tin 4 permiso y bay

aplica pa number 5, nan no dunami pa via di esaki.

Awor e funcionario di Dimas a busca e compania riba un lista cu supuestamente ta e companianan cu mester bay DPL, e compania cu ta firma pa mi no tabata para riba e lista ey, pero toch e sra. a pone cu su man e nomber di e compania y bisami cu mi tin cu bai DPL y haci e proceso mane mi ta bai saca mi prome permiso.

Esaki mi no lo wak husto, un persona manera a mi cu tin mas di 15 aña, bibando na Aruba, pagando belastingen, cu un bida aki y awor mester cuminsa cana caminda di sanger pa haya mi 13 permiso manera un hende cu caba di yega.... waw....

Un cos mi kier bisa pa caba, mi ta compronde y mi lo kere tur hende stranhero ta compronde cu na Aruba mester haci hopi control pa cu ilegalidad pasobra Aruba ta chikito, pero ban ta serio, esaki si ta DI-MAS.....

Danki,

Number y tel conoci pa redaccion

## Placa falso den Alhambra Casino

Dialuna, pa mas of menos 12'or y 22 di marduga, Central a manda patruya na Alhambra Casino, caminda cu a haya placa falso.

Na e sitio polis a papia cu e chief security di e lugar, e homber Q., kende a declara cu un cliente a bin na caha pa cambia algun dollar. Durante control a bin resulta cu dos di e biyetenan di 100 dollar tabata

falso. Esaki a wordo constata pa e cahera, e dama S. Polis a papia cu e homber M., kende a bisa cu ela bin cu e dos biyetenan aki di Venezuela. Ora cu e slotmachine no a acepta e biyetenan, el' a bay na caha.

E dos biyetenan di 100 dollar a wordo confisca y hinca den un envelop y pasa pa departamento tecnico na Warda. Central a wordo poni na altura.

## Polis a topa cu dama drumi abao

Dialuna, pa mas of menos 3'or y 32 di marduga, Central a manda patruya na altura di un adres den Ranchostraat, pa un persona cu tabata drumi abao. Na e sitio polista topa cu un dama conoci di polis drumi abao. A lant'e for di soño y a puntre si tur cos ta bon cun'e. E dama no a bisa nada na patruya y a sigui cu su soño.

Despues di esey, e dama a haya un atake di epilepsia. Polis a pidi pa un ambulance, pa asina bin duna e dama aki asistencia. Ambulance a presenta y a hiba e dama hospital, pa tratamiento medico avanza.

Central a wordo poni na altura. Tabata trata aki di e dama TBR, kende ta adicto na droga y ta sufri di epilepsia.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
**585-9500**



Dangui Oduber di MEP:

## Dia 22 November ta deadline pa miembronan di Parlamento haci pregunta encuanto e LEY Electoral!

Ayera durante un reunion di comision central a trata e agenda-punt di e cambionan di e ley electoral. Presidente di parlamento, sr. Besaril a duna e oportunidad pa por aña di e punto di agenda aki ayera pa asina den e reunion di comision central discuti esaki.

Manera ta conoci e cambionan di e kies-verordening (ley electoral) ta den su fase final y loke falta ainda promer cu e ley yega sala di parlamento pa votacion, ta pa miembronan di Parlamento haya e oportunidad pa haci

pregunta encuanto e ley aki.

Den e reunion di comision central ayera a wordo dicidi cu miembronan di parlamento lo haya te cu dia 22 di November 2017 pa haci preguntanan encuanto e cambionan den e ley electoral. Una vez e preguntanan wordo ricibi, e iniatief- nemersnan cu ta mi persona y lider di partido, sra. Evelyn Wever- Croes lo mester contesta e preguntanan aki.

Na momento cu tur pregunta a wordo contesta, e ley ta CLA pa

wordo presenta den sala y vota riba dje. Mi tin pleno confianza mirando e constelacion actual di Parlamento cu e ley aki lo ricibi un mayoria sigur den sala.

Mi kier a gradici sigur presidente di Parlamento, sr. Besaril cu a demostra cu e ta un presidente hopi activo, cu ta cumpli cu su deber y obligacionnan y a brinda tur cooperacion pa e proceso di e ley aki sigui cana su caminda. Contrario na ex-presidente Wyatt - Ras cu a scoge pa mas bien tranca e proceso promer cu eleccion pa e no bira



realidad promer cu eleccion.

Nos lo keda mantene comunidad informa riba e

fecha cu e ley aki lo wordo trata y manera nos a bisa den campaña, nos ta bisa loke nos ta bay haci y nos ta haci loke nos a bisa!

Parlamentario Glembert Croes:

## Gobierno mester ta critico riba tur esnan involvi den e proyecto di hospital

### Pueblo mester haya e calidad di e balor di e placa cu ta wordo paga

Nan ta bisa cu na 2008/2009, ora cu a evalua e necesidad di un OK, hospital a bisa cu no lo tin mester, pasobra nan a caba di hinca 10 miyon florin den un OK. A ser bias cu en realidad 10 miyon florin a bay na drecha un sala di operacion, y a duna un facelift na e otro facilidadnan den e OK y segun nan pa e proximo 10 aña no lo tin mester di traha un operatiekamer. E ta caba na 2019 mas of menos. Pesey nan no a inclui den e scope original, e operatiekamer, segun nan ta bisa! Segun parlamentario Glembert Croes, tin di compronde cu e Minister, dia cu el'a bira minister, e kier a haci un investigacion. Despues

el 'a dicidi di no haci'e, pasobra a compronde cu el 'a sinti cu el 'a haya cu tur cos tabata mara na man y pia y a dicidi pa no haci'e. Mester compronde cu den e transcurso di añanan, inspectie di Hulanda a bin haci un ultimo evaluacion y nan a bisa cu nos OK ta den mal condicion. Hasta a haya problema cu cierto cosnan di seguro. Por corda e noticia cu tabata core rond cu tabata tin problema cu seguro na Hospital. E ora a bisa cu esaki no por keda asina. Mester bin un OK nobo, no solamente OK nobo, pero mester bin un ICU y medium care nobo y nan ta hinca algun otro cos di belasting cu no a tene cuenta cun'e den

pasado. Total e suma ey ta 27 miyon florin mas of menos. E ICU y MCU ta casi mesun hopi. Entre nan dos so tin casi 50 y pico miyon florin. Despues tin 7 miyon florin y algo di belasting cu no a tene cuenta cun'e. Sea ta invoerrechten, BBO, BAZV. Total esey ta bira 83.2 miyon.

Kier como pais un hospital completo pa e haci su trabao y unavez cu e wordo traha, e ta un proyecto pa e pueblo aki. Bo no ta bisa si bo por haci un trabao di 83 miyon florin pa 50 miyon florin, purba di haci'e pa 50 miyon florin. Si bo por haci un trabao, di 240 miyon florin, cual tabata e bid di Arellano, a dun'e un contract di 180 miyon



florin, pero percursa pa whatever cu e placa cu a contrata nan pe, percursa pa pueblo haya calidad di e balor di e placa cu ta wordo paga. Como parlamento, cu ta

controla Gobierno mester ta critico riba Gobierno, SOGA, Hospital, tur esnan involvi, pa sigura cu Aruba haya un bon hospital.



## Hobennan di Verano ta causa problema pa doño di restaurant

Dialuna, pa mas of menos 12'or y 19 di merdia, doño di un restaurant situa na Sero Biento a bin na warda pa un asistencia den cuadro di problemanan cu cada dia e ta haya su mes confronta cun'e cu e hobennan den vecindario.

El' a declara cu e hobennan aki ta di e bario di Verano y vecindario cu for di diahuebs pa diadomingo ta frecuente e localidad y ta molestia su clientenan.

El' a sigui conta cu e hobennan aki varios biaha, tabata bringa cu e clientenan sin ningun razon y ta destrui nan auto. Tabata tin varios biaha cu varios cliente ta wordo horta pa e mesun hobennan aki. Tambe el a conta cu e mes a acerca e hobennan aki, caminda cu nan a cuminsa bombardea su lugar cu piedra.

Tambe el a indica cu e mesun grupo di hoben aki a kibra su auto. El' a pidi pa un solucion di parti di polis, mirando cu e no por haci nada contra e hobennan aki. Hopi cliente a pone na altura cu nan no lo bin mas su lugar si e grupo di hoben aki keda bin ey y causa molester. Management Team Santa Cruz a wordo poni na altura. Esaki tin atencion di polis.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

### TA HUUR

@ STA CRUZ PA NEGOSHI:

-Local comercial, 25/30 m2, Ex Celular Shop, situa dilanti di Colegio San Hose.

Afl. 925.00 mensual. Tur sorto di negoshi ta welcome, cu excepcion di negoshi di cuminda, beauty salon y barbershop, pasobra ya tin estableci aki.  
Tel. 739 0101

### Ta huur

Espacio comercial na Sta. Cruz:  
Ta huur un local comercial, ubica riba e caminda principal di Sta. Cruz. Grandura: 280m2. Por pone muebleria, tienda, warehouse, iglesia. Tin entrada parti dilanti y tambe tin entrada lateral parti patras. Vraagprijs: 30 florin per m2, negociabel.  
Tel. 739 0101

## Invitacion na mayornan di alumnonan di Dependance Maria College MAVO



Nos kier a invita mayornan di nos alumnonan riba diahuebs 16 November 2017 pa asisti na un charla di 6'or pa 7'or di anochi cu tin como topico: Comunicacion entre mayor y yiu.

Despues di e charla aki cu lo bay ta bao guia di Tienda di Educacion, nos mentornan di klas 1H, 1I y 1J lo haci entrega di e rapportnan pa periodo 1.

Mayornan cu no por ta presente pa un of otro

motibo, por yama na school pa asina por haci un otro cita cu e mentor concerni.

Dependance Maria College MAVO ta situa na L.G. Smith Blvd 110, telefon: 280-0036.

## WANT TO LOSE WEIGHT FOR CHRISTMAS

JOIN US & CREATE THE BODY WHAT YOU WANT

- 6 weeks of healthwise products (3 per day)
- 5 RBV thermo blanket and 5 RBV foot detox
- 1 Basic Facial ( the last week)
- Unlimited training on RBV power plate
- Weekly counseling by a certified Weighloss consultant



*Big Taste. Small Waist.*

santa cruz 111-B \* 5851073 - 5942758



**RICHELLE**  
BEAUTY VISION



Normal Price  
1000. -awg  
SPECIAL PRICE  
750. -awg  
Excl. BBO



## PARTIDO MEP: *Sinti e cambio*

# GUILLFRED BESARIL TA E PRESIDENTE DI PARLAMENTO CU PUEBLO A DESEA PA HOPI TEMPO



Parlamento di Aruba ya pa dos siman conoce un Presidencia nobo cu a trece e cambio cu Aruba ta desea di hopi hopi tempo.

Sr. Guillfred Besaril na forma firme y mes momento husto a sa di dirigi tres reunion den Parlamento na forma sublime. Probablemente su formacion y experiencia den Cuerpo Policial a contribui na esaki y sin duda, su experiencia durante 4 aña den oposicion durante locual facilmente por wordo cataloga como e peor parlamento cu Aruba a conoce.

Sr. Besaril ta mantene e orden den esal y caminda mester, ta hala atencion di e parlamentarionan, recordandonan cu pueblo a pidi un cambio. Especialmente e parlamentarionan di AVP cu a caba di baha como minister pa drenta

bek den Parlamento.

E ta mantene e orden den tribune publico tambe. Por nota cambianan tambe den e agentenan policial y esnan cu a haci propaganda publicamente pa partido AVP ya no tey mas den Parlamento. Tres reunion cu a wordo hiba na forma sublime y cu a hala atencion di henter Aruba. Unda cu bo bay, e topico di dia ta con Parlamento di Aruba ya a cuminsa gana respet bek di hendenan den comunidad.

Y sin conta mes cu ta trata di reunionnan importante, mandando un mensahe cla cu e tempo di bagamunderia y 'free for all' a pasa.

Awor tin un Parlamento cu realmente ta controla gobierno. Pabien Aruba! Pabien Guillfred Besaril!



## Maduro Heavy Eq.N.V.

Piedra #5/ #6-Grijs-Tur tipo di Santo

Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi

*Puntra pa Special di Luna*

Tel: 5851708/

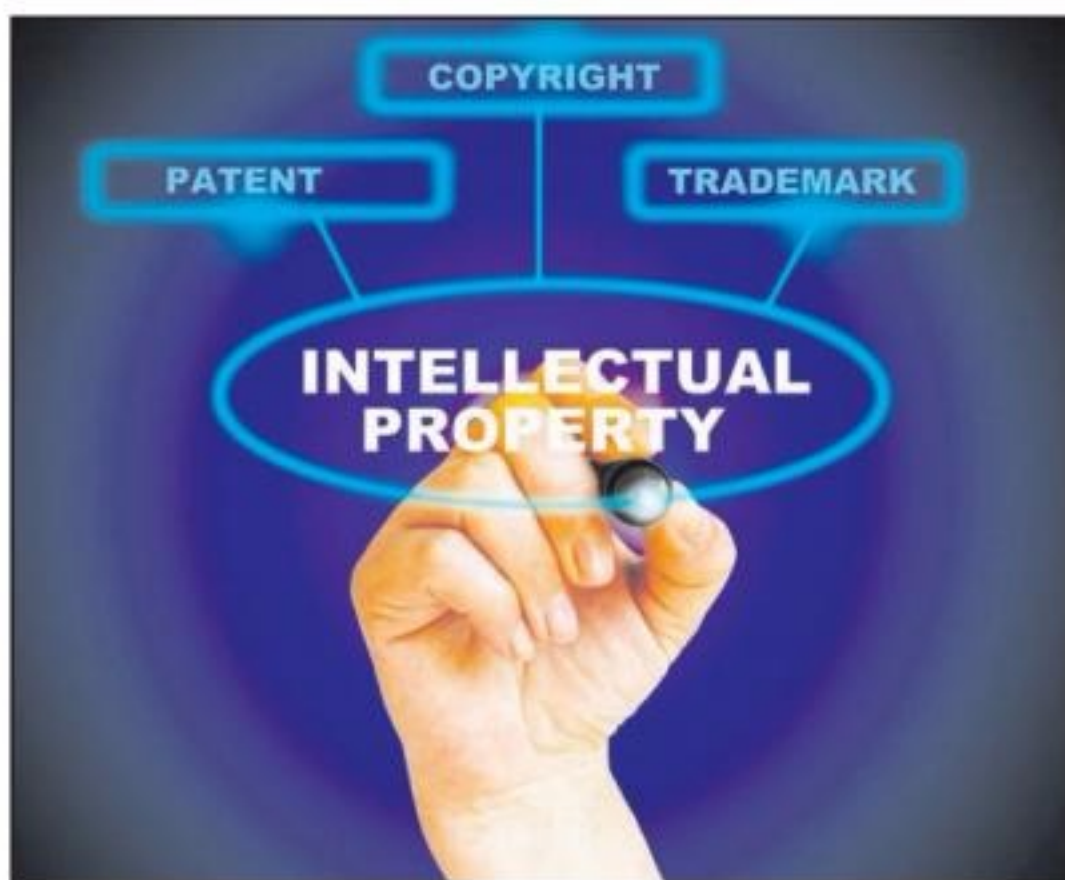
Cel: 5931608/5943207/5620331

Email: mheqnv@hotmail.com





# Kico por registra na OPI



Oficina di Propiedad Intelectual di Aruba ta celebra 30 aña di existencia diabierna dia 17 di November 2017 cu un 'Open Dag' for di 9'or di mainta te cu 4'or di atardi. Durante dia lo atende cu bishitantenan y duna informacion riba e

servicionan cu oficina ta duna na publico. Atraves di añanan, e interes pa registracion a cuminsa aumenta poco poco. Ta importante pa comunidad di Aruba ta na altura di tur loke por registra. Esakinan ta entre otro: Derecho di Autor (Copyrights),

Invento (Patent) y Marca (Trademarks).

## Kico ta Derecho di Autor? (Copyrights)

E terminologia huridico 'Derecho di Autor' ta ser usa pa describi e derecho di creador na obra literario y artistico. E obranan cu ta cay bao di derecho di autor ta encera buki, musica, pintura, escultura, pelicula, hasta programa informativo, 'database' y publicacion, mapa y dibuho tecnico.

## Kico ta un Marca? (Trademark)

Un Marca ta un signo (simbolo) cu ta permiti distingui un producto of servicio di un compania for di otro compania. Un marca ta bay bek for di



tempo cu artesanonan tabata reproduci nan firma of marca riba nan producto.

## Kico ta un Patent? (Invento)

Un Patent ta un derecho exclusivo cu ta ser otorga na e doño di un invento. En general un patent ta duna e doño un derecho pa dicidi si e invento por

ser usa pa un otro y den ki forma. Manera contra partido di un derecho den e documento di patent publica e doño di un patent, ta pone e informacion tecnico relaciona cu e invento na disposicion di publico.

**Kico mester haci den caso**

# OxyPlus

Ta lansa su campaña di fin di aña  
Cu cada compra di Oxyplus na Botica Dakota,  
participa y gana un

## Flatscreen 40"

Jena bo nomber,  
faam y adres banda  
patras di e recibo,  
y deposita esaki den  
e box di Oxyplus

Sorteo dia  
15 di November mainta  
na Botica Dakota

HERMUS  
RIJSCHOOL NV

5943263 / 5826732

Hermusrijschoolnv.com

Sivdivi 1-C

Afl.  
99=



Parlamentario Dangui Oduber:

# Turistanan ta gastando casi 1000 menos durante nan estadia

***Nos kier wak e turista cu ta gasta manera antes***

Turismo, te cu awe, ta nos unico pilar economico. Logicamente turismo ta keda contribui na economia. Semper e discusion cu Dangui Oduber a hiba tabata cu apesar cu e turista ta bin, apesar cu e ta gasta e placa, ora cu bay tuma e averahe di cada turista cu ta bin nos pais, cuanto placa cada turista ta laga atras, esaki a bay atras cu casi 100 dollar pa dia

Durante nan estadia, si nan keda un siman, papiando di casi 700 of 800 dollar cu cada turista ta gasta menos durante nan estadia. Esey ta e discusion cu a hiba e ultimo añanan aki, cu apesar

cu e turista ta bin, cu segun e rapportnan ta contribui na economia, pero ta wak cu e turista cu ta wordo treci, no ta e turista cu nos tabata custuma di dje. Cada turista ta lagando entre 800 y mil dollar menos durante nan estadia, di locual tabata custuma na dje durante e periodo di MEP.

Pesey a pone den e programa di Gobernacion aki, cu kier mira e turista bek cu ta laga placa atras den nos economia y kier mira e turista cu ta gasta manera cu e tabata gasta antes, cual no a mira esaki den e resultado e ultimo 8 añanan aki.

Si mil turista bin, nan gasta mil dollar antes, pero si awor bo ta bin cu 10 mil turista y cada turista ta cada 100 dollar, e placa ta drenta. Pero e calidad no tey. E cantidad tey, pero e calidad simplemente no tey. Pesey a pone esaki como parti di e programa cu kier mira calidad bek.



## Homber a wordo horta dilanti ex - Circle K

Dialuna, pa mas of menos 10'or y 55 di mainta, a presenta na warda e homber G.C., pa duna keho di atraco. El a splica cu nan a bay cu su cartera di marca Tommy Hilfinger cu contenido. G.C. a decla'a cu e diabierna, pa mas of menos 7'or di anochi, e tabata riba e parkinglot di ex - Circle K na Playa. El 'a cana bay na e bushalte cu tabata cerca.

Diripiente el 'a mira dos homber cu tabata biniendo den su direccion. Un di e hombernan a puntr'e si e tabata bay Noord. El 'a haya esaki hopi sospechoso y a bisa cu no. Diripeinte e dos hombernan aki a wanta su brazanan y a pushe abao. Door di e maniobra aki, el 'a herida su cara. Nan a saca su cartera for di su saco y a bay cun'e. Tambe G.C. a bisa cu e dos hombernan a core bay direccion Postkantoor.

Polis a consehe pa e bay duna keho na Recherche y tambe pa bay su dokter pa un rapport medico. Pero e no kier a duna keho. Solamente e tabata kier un formulario pa asina e haya su documentonan legal. Comandante na warda a wordo poni na altura.

**OKTOBERFEST**

8 PIECE CHICKEN  
1 LARGE COLESLAW  
1 LARGE MASHED POTATOES  
1 LARGE FRIES  
1 2-LITER BOTTLE OF PEPSI

**AWG 45,-**

**KFC**  
KFC AW

**KFC**

It's finger lickin' good

SAN NICOLAS  
ORANJESTAD

PALM BEACH  
SANTA CRUZ

**KFC**

KFC, Colonel Sanders' image and related marks are trademarks owned by KFC. © 2017 Kentucky Fried Chicken, all rights reserved. Images for illustrative purposes only. Price in AWG includes tax and can be changed without prior notice.



## Club Kibrahacha 60+ a presenta su fiesta Bazaar 2017

Den e fin di siman Club Kibrahacha tabata tin su bazaar anual, "Fiesta Kibrahacha".

Diadomingo ultimo, dia 5 di November 2017, Club Kibrahacha 60+ tabata tin su evento pa recauda fondo pa e centro di actividad pa nos hende grandinan di Aruba situa na Piedra Plat. Tabata tin diferente actividad durante di dia.

Un mini market na unda tabata bende cosnan di cas y tambe diferente producto. Nos tabata tin un Mercado Popular na unda tabata bende paña den diferente tamayo, un seccion di bolo cu

diferente smaak sabroso y tambe venta di Mata na unda e prijsnan tabata varia di 5 pa 15 florin.

E aña aki nos a presenta nos prome Art Expo, cu varios arte cu a wordo traha door di nos mesun miembronan. Sin falta e seccion di Obra di Man, na unda nos miembronan ta bende nan creacion unico solamente riba e dia aki. Esaki ta solamente poco cu a wordo menciona di con grandi e Bazaar aki tabata ta. Mas o menos 100 voluntario a participa y a duna nan sosten den e evento aki.

Tambe varios compania a contribui cu diferente donacion. Tur hende cu a bishita e evento di diadomingo ultimo por a participa na un doorprize pa un weekend stay. E number ganador pa e weekend stay # 973822. E ganador di e weekend-stay por pasa cu su ticket pa reclama su premio na Club Kibrahacha 60+, Piedra Plat 23, promer cu 15 December proximo.

Fiesta Kibrahacha tabata uno hopi exitoso. Masha danki na pueblo di Aruba pa boso sosten grandi, nos ta hopi agradecido cu esaki

## "Back to the 60's" den Centro di Bario Brazil.



Centro di Bario Brazil ta organisa un grandioso actividad cu ta tuma lugar dia 2 di December, den forma di back to the 60's. Algo unico pasobra ta bay transforma Centro di Bario Brazil full den ambiente di e tempo ey pa refleha e temporada di decada 60, cu recuerdonan for di un era musical berdaderamente increibel.

**Reflection Band y DJ.Hubert** ta percura pa trece bek e ambiente di "decada 60 (70)"

Bin goza y pasa un momento agradabel. E come back party ta cuminsa 8'or di anochi y ta sigui te cu 2'or di madrugada. "Entrada ta 10 Florin".

Percura pa bo tey den Centro di bario Brazil dia 2 di December y yuda e fundacion recauda fondo pa sigui traha y logra su metanan na bienestar di Aruba engeneral. Keda pendiente pa hopi mas, pasobra Centro di Bario Brazil semper ta bin cu actividadnan pa tur edad.

### Entrante 1 di Januari 2018

## Jim Hepple lo tin un rol nobo cu AHATA

Entrante 1 di Januari 2018 Jim Hepple, actual Presidente y CEO di Aruba Hotel and Tourism Association, lo tin un rol nobo na AHATA como e Chief Marketing Officer. Den su funcion nobo Jim Hepple lo ta responsabel pa coordina varios comision di marketing di AHATA, contact cu e departamento di marketing di Aruba Tourism Authority y asuntonan di airlift, dunando feedback na miembronan di AHATA y colecta y publica tur informacion relevante di e sector di turismo di Aruba y su competidornan.

Desde aña 2009 a apunta Jim Hepple como Presidente y CEO di AHATA y durante su 8 añanan, el'a mira cu e asociacion a pasa den cambianan fundamental pa ta e entidad di awendia.

Por ta e cambio mas grandi a bin na 2011 na momento di establecimiento di

un Aruba Tourism Authority (ATA) nobo y a resulta den un cambio di e rol predominante den mercadeo pa un organisacion cu ta enfoca primordialmente riba "lobbying" den nomber di su miembronan. Desde 2011 AHATA a hunga rolnan significante riba e supervisa directiva di ATA yudando pa guia ATA sigui tin exito.

Na mes momento, AHATA a desaroya y implementa un modelo nobo di negoshi, uno cu a resulta di ta fuerte y organizacion sostenibel cu ta pas bon pa representa e interes di e sector di turismo local. Esaki a permiti cu AHATA a bira mas involucra den comunidad cu su Comision di Medio Ambiente, unda cu nan tabata particularmente activo.

Y desde 2012 AHATA a hunga un rol importante den e management di

Aruba Hospitality and Security Foundation, unda a resulta di tin un relacion cerca y productivo cu Cuerpo Policial Aruba. Tambe durante e ultimo añanan, AHATA a bira extensamente conoci como un fuente di informacion valioso y confianza di e sector turismo di Aruba y region.

E logronan di AHATA a ricibi reconocimiento no solamente local pero tambe regional, di cual na Oktober 2016 a premia Jim Hepple como e prestigioso "Hotel Association Executive of the Year by the Caribbean Hotel and Tourism Association".

E presidente di AHATA, Tom Calame, a bisa cu lo apunta den futuro cercano e Presidente nobo y CEO pa AHATA y cu e directiva ta encanta cu Jim Hepple ta keda cu AHATA den su funcion nobo cu su experticio den marketing.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



Parlamentario di MEP, sr. Dangui Oduber:

## Prome paso ta pa reuni cu ATA y haya tur informacion detaya riba turismo

ATA tabata reuni anualmente cu e comision di turismo pa brinda informacion. Esakinan tabata mas tanto informacionnan dirigi riba e situacion den turismo pa loke ta trata e cantidad di turismo cu ta bin via avion. E cantidad di turismo cu ta bin via crucero. Nan tabata duna pronostico tambe pa loke ta e añanan venidero. Loke kier sa ta mas den detaye e maneho financiero con esaki a wordo hiba, con cada florin por ehempel di mercadeo tabata wordo gasta, cu cual companianan ATA tabata traha pa e ultimo ocho añanan aki. Si analisisnan profundo a wordo haci cu si di cada florin cu wordo inverti den mercadeo ta resulta den un entrada adicional pa pais Aruba.

Ta informacionnan

un tiki mas detaya di loke tabata custuma di haya. Segun Oduber, un minister logicamente tin mas informacion cu un parlamentario. Na momento cu ta miembro di Parlamento, e informacion cu bo ta ricibi no ta asina detaya y na momento cu ta un minister ta haya e informacion hopi mas detaya. E prome paso ta sigur pa reuni cu ATA y haya tur informacion manera un open book. E ora sa e situacion actual y kico ta e cambionan cu abo lo desea di haci den e estructura di ATA, den e caso di mercadeo, si abo lo kier haci'e diferente.

Prome cu anticipa riba esaki, tin cu haya informacion di cual no ta dispone na dje na e momentonan aki.

### Maneho

Sr. Dangui Oduber no



kier crea duda den e maneho di ATA. Pesey ta importante cu prome cu kier crea cualkier duda den e maneho, si e tabata bon of malo, ta bon pa ricibi informacion prome cu por duna un expresion, si e maneho tabata bon of malo. Tur hende sa cu Oduber tabata un di esnan critico riba maneho di

turismo, pasobra a bisa semper cu na su parecer por a haci mihor, esta atrae e turismo cu ta gasta placa. Esey tabata parti di e vision di ATA tambe. Prome cu duna un expresion di ATA con e la wordo hiba, ta prefera di warda un rato y haya e informacion mas detaya prome cu haci

un expresion tocante si e maneho tabata bon of malo.

Kier laga e formacion concretiza, haya tur informacion como futuro gobernantenan y unavez cu tin tur informacion na un manera transparente, e ora ta delinea un maneho, kico abo lo bay haci diferente.

## Presidente Tweede Kamer a aprecia presencia di Minister Yrausquin na debate

Den Haag – Presidente di Tweede Kamer di Hulanda Khadija Arib a mustra hopi aprecio pa Minister Plenipotenciario demisionario Juan David Yrausquin pa su presencia riba diamars 7 y diarazon 8 na e debate den Tweede Kamer riba e presupuesto di Ministerio pa Asuntonan di Reino.

Durante dos dia e miembronan di e Comision pa Asuntonan di Reino di Tweede Kamer a bay den debate cu Secretario di Estado pa Asuntonan di Reino Raymond Knops, kende recientemente a keda apunta cu e cartera aki den e Gabinete Rutte III.

Mientras cu e debate tabata relaciona cu e presupuesto pa Asuntonan di Reino, tabata sinembargo e situacion politico na St. Maarten cu a domina e debate.

Potret ta cortesía di Cas di Aruba





Estudio superior na Hulanda y Vlaanderen na alcance di nan man:

# CERTIFICADO HULANDES COMO IDIOMA STRANHERO PA ALUMNONAN DI VWO-6 DI COLEGIO ARUBANO

Tur e nueve alumnonan di VWO-5 di Colegio Arubano, cu a haci e examen pa e Certificado Hulandes como Idioma Stranhero (CNaVT) na Mei 2017, a gradua. Esey ta un bon noticia pa e alumnonan! E certificado ta implica cu e alumnonan tin e capacidad pa sigui un estudio na un school superior of universidad na Hulanda of Vlaanderen, na unda Hulandes ta e idioma di instruccion. Colegio Arubano, un instituto reconoci pa CNaVT, ta sumamente orguyoso cu e resultado di e alumnonan.

E nueve graduadonan, cu awor ta den examenklas VWO-6, ta: Naima van Schie, Brian Yunlong He, Anahi Constance Schreuders, Michelle Guillaume Ackermans, Denise Danielle Hodgson, Melinda Ruiz, Jayceline Charmaine Boekhoudt, Ileana Karishma Kock y Shanya Melissa Geerman.

Esaki tabata e prome biaha cu Colegio Arubano a laga un grupo di alumno participa na e examen. E resultado fantastico di e prome grupo ta un estimulo pa participa atrobe otro aña.

Potret: E alumnonan graduado di VWO di Colegio Arubano. Nan a obtene e Certificado Hulandes como Idioma Stranhero (CNaVT).

E meta ta pa recauda un suma di placa mas grandi cu esun di aña pasa. E alumnonan di Ciclo Basico a gana un premio en efectivo di Afl. 500,- pa motibo di e exitoso bendemento di carchi di Pasco pa ATHA. E aña aki atrobe e alumnonan ta trata convence mayor, famia, docente, otro alumno y amigonan, pa cumpra kaarchi di Pasco, tas pa haci compras of otro producto di ATHA.

E alumnonan sa cu e ta pa un bon causa for di e lesnan na school. Tur e klasnan di Ciclo Basico a haya informacion for di señor Ricky Hoek, tocante e actividad- y metanan di e Asociacion. P'esey e alumnonan sa cu e suma cu colecta di e venta di e kaarchinan ta bay pa diferente instancia na Aruba, cu ta dedica nan mes na trabao voluntario pa hoben. Tambe ATHA ta traha estrechamente cu Stichting Postzegels Nederland, Oranjefonds, Jantje Beton, Stichting Doen y Taskforce Antilliaanse Jongeren.

Aña pasa, e accion di ATHA tabata un exito grandi na Colegio Arubano. E alumnonan cu a bende mas kaarchi a bay di bishita cerca gobernador.

## E STORIA DI SHAMERE MCKENZIE TOCANTE TRAFICACION DI HENDE A HACI IMPRESIONRIBA E ALUMNONAN DI COLEGIO ARUBANO

Shamere McKenzie mes a pasa den e experiencia aki na 2005: un homber carismatico a seducie pa bay baila den un club na New York. Di e



manera aki e estudiante di St. Johns University lo por a soluciona su problemanan financiero den corto tempo. El'a kere e storianan di e homber, sinembargo el'a cay den un fierno. E homber a oblig'e pa bay traha den prostitucion.

Un storia di bida real. Conmoveror y profundamente emocional. Y ainda e ta actual: na henter mundo, principalmente mucha muhernan ta cay den trampa di e promesanan falso, cu traficante di hende ta pone pa nan. Y ta masha dificil pa scapa for di un trampa asina. E alumnonan di bovenbouw di Colegio Arubano tabata visiblemente conmovi pa e storia di Shamere McKenzie. E Jamaiquino, cu ta biba na Estados Unidos, a relata su storia durante un charla. Con e, un pia un pia, a keda cautiva pa e galanteria di e homber, cu a priminti sero di oro. En realidad el a podera di dje completamente cu e proposito pa pone Shamere traha como prostituta p'e.

Regularmente Colegio Arubano ta organiza charla tocante temanan social pa su alumnonan. School ta haci esaki pa urgi e alumnonan pa hiba debate tocante probleman



social. E charla tocante trafication di hende a wordo organiza cu cooperacion di Cuerpo Policial.

Potret: Shamere McKenzie (robez) a presenta un storia impresionante durante un charla cu Colegio Arubano a organiza cu cooperacion di Cuerpo Policial.

**ICLO BASICO  
TA YUDA  
ASOCIACION  
TRABAO DI  
HUBENTUD  
ARUBA CU  
ACCION DI  
PASCO**



En conexion cu Dia Mundial di Diabetes 14 di November:

# IBiSA ta organiza diferente actividad di prevencion hunto cu partnernan di salud

Diabetes ta un maleza cronico cu dia pa dia mas hende ta wordo confronta cu ne mundialmente y tambe na Aruba. Segun cifranan menciona den un rapport di Pricewaterhouse Coopers (PWC) e situacion aki na Aruba ta hopi alarmante. Segun data di Investigacion di Salud haci na 2016 di Departamento di Salud, data di Algemene Ziektekosten Verzekering (AZV) y International Diabetes Federation (IDF) e porcentahe di persona cu ta (pre) Dia Betico na Aruba ta 16,24%. Ta calcula cu mitar di e personanan aki no sa cu nan tin un nivel halto di sucu den sanger. Pa e motibo aki IBiSA kier a recorda bo persona pa haci chequeo di bo salud regularmente.

Pa facilitapublico pa haci nan chequeo, IBiSA ta pone su Bus di Salud disponibel pa haci chequeo di peso, cintura, presion di sanger, colesterol y sucu den sanger, riba e siguiente fechanan:

- 9 di November di 8.30 AM pa 3:00 PM na Do-It Center na Shaba
- 14 di November di 8.30 AM pa 3:00 PM na ImSan na Rumbastraat dilanti di AZV Cumana. Na ImSan ta bay tin diferente charla y demostracion tambe riba e diaaki.
- 15 di November di 8.30 AM pa 3:00 PM na Santa Cruz banda di Wit Gele Kruis
- 16 di November di 9:00 AM pa 3:00 PM na MFA Savaneta.

E servicio aki ta gratis y bo no mester ta na yuna pa por haci e testnan. Corda si pa trece bo kaarchi di AZV of un identificacion valido (cedula, paspoort of rijbewijs di Aruba).

Diadomingo 12 di november, IBiSA conhuntamente cu diferente partner ta organizando un Move-a-thon Run/ Walk/ Dance na Carnival Village na San Nicolas, cuminsando for di 4'or di atardi. Ta bay tin careda di mucha di 600 y 1200 meter. Pa e adultonan tin un caminata/careda di 5 Km. No perde e oportunidad unico aki di por cana, core y/of baila cu henter



famia. Ta bay tin artista local pa anima e actividad aki. Banda di esaki ta bay tin diferente stands pa duna informacion tocante di diabetes y pa haci chequeo di sucu. Corda inscribi na IBiSA of online ([www.diabetesrunaruba.com](http://www.diabetesrunaruba.com)) pa por participa na e caredanan y ricibi bo shirt, botter di awa y snack saludabel.

Dianan 14 y 15 di November IBiSA hunto cu Kidneys 297 y Fundacion Diabetes Aruba ta organiza un workshop di dos dia cu e tema "Maneha bo diabetes". E promedia ta un anochi informativo cu topico manera: maneho propio

di diabetes, haci escogencia saludabel y come consciente. Workshop di 15 di November lo wordo dunadoor di dr. Sharline Vis (dokter di cas) y Charlene Leslie, dietista di IBiSA. Riba e siguiente dia, 16 di November lo tin un les di cushinamento bao guia di tres dietista.

Pa mas informacion y inscripcion por tuma contacto cu Charlene Leslie via mail [dietistleslie@gmail.com](mailto:dietistleslie@gmail.com) of por yama IBiSA na 582 - 4987.

IBiSA conhuntamente cu Plataforma Promocion di Salud ta invita henter e pueblo di Aruba pa participa na un di e actividadnan

organizadoor di diferente instancia rond Aruba den cuadra di Dia Mundial di Diabetes.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
☎ 585-9500





# MONUMENTENBUREAU TA SIGUI CU NAN CHARLA “KICO TA UN MONUMENTO” NA TUR SCHOOL BASICO



Monumentenbureau ta sigui cu nan charla “Kico ta un monumento” na tur school basico di Aruba, un proyecto cu a cuminsa Maart 2017. E prome charla a tuma lugar na school Reina Beatrix. Reina Beatrix a wordo escogi como e prome school door cu e ta un monumento proteha.

Minister President, sr. Mike Eman y directora di Monumentenbureau, sra. Yvonne Webb-Kock, tambe a sinta hunto cu e alumonan den klas pa sigui e charla aki, cu a wordo presenta door di sra. Daphne Every. E charla “Kico ta monumento” ta wordo duna na tur 4de, 5de

y 6de klas. E charla tin un duracion di 45 minuut. Monumentenbureau ta e departamento experto di gobierno encarga cu monumento. E departamento di Gobierno ta stipula kico ta bira monumento, ta proteha monumento, documenta, registra, restaura, ta organiza Paseo Monumental y tambe tin tur informacion general di monumento, etc.

Monumentenbureau despues di a haci basta investigacionnan ta cuminsa comparti nan experticio cu schoolnan. Nos ta gradici tur e directivanan di e schoolnan DPS, SKOA, SPCOA, SVEOA pa a duna nan aprobacion cu por duna e charla aki educando nos muchanan.

E charla “Kico ta un

monumento” tin un duracion di tres aña. Monumentenbureau ta duna tambe material nan e school cu por wordo usa bek pa les. E maestronan di e schoolnan cu a hay e charla aki caba a informa cu nan ta hopi contento cu e charla.

E maestronan ta usa e informacion y material pa duna lesnan extra pa fechanan di 25 di Januari y 18 di Maart. E muchanan tambe ta bisa cu nan ta gusta e materia y despues di e charla por puntra pregunta. Nan sa soprende nos cu hopi pregunta interesante.

Actualmente e charlanan ta wordo duna door di sr. Edward Robles y sr. Patrick Christiaans, ambos tecnico den restauracion na Monumentenbureau. E charlanan semper ta wordo

duna riba diarazon mainta. Hopi biaha schoolnan ta warda pa puntra nos pa luna di Maart pa Dia di Bandera y e schema sa yena hopi liher.

Nos ta recomenda tur e school y nan maestronan cu kier na school bin riba e lista pa e schooljaar 2017-2018 pa yama Monumentenbureau na 583 -5938 y puntra pa sr. Edward Robles. Por mail tambe na [monumentenburo@setarnet.aw](mailto:monumentenburo@setarnet.aw) of message nos via nos Facebook page: Monumentenbureau.

Monumentenbureau ta preparando mas charlanan y por anticipa cu “Nos cas floria” tambe lo bira un siguiente charla cu nos lo bay duna den futuro cercano na e schoolnan.



# Looking great, paying less

## MEGA OUTLET

**New  
Arrivals!  
plus size & regular  
size!**

**A perfect  
dress for  
special  
occasion**



Mega Outlet! Santa  
Cruz 60

**Store Hours : MON - FRI 11:00am – 6:00 pm  
Saturday 11:00 am – 7:00 pm !**



## Den conexion cu 30 Añiversario, OPI ta informa: “Macaco no ta haya Derecho di Autorriba selfie”



Den conexion cu Oficina di Propiedad Intelectual su celebracion di 30 año di existencia, cu ta riba diabierna dia 17 di November 2017, OPI ta sacando diferente informacion pa conscientiza comunidad riba e balor di registra e propiedad intelectual. Siguiende informacion a wordo tuma di e fuente: <http://www.nu.nl/internet/4193821/aap-krijgt-geen-auteursrecht-selfies.html>.

E macaco preto (kuifmakaak) “Naruto”, cu na año 2011 a saca un cantidad di selfie cu e camara di e fotografo Britanico David Slater, no ta haya Derecho di Autor (Copyrights) riba e potret. Esey e huez federal Mericano William Orrick di e estado di San Francisco a dicta den un caso fecha 7 di Januari 2016, cu a keda entama door di PETA (People for the Ethical Treatment of Animals), un organizacion Mericano pa derecho di animalnan.

E fotografo Slater a purba

na 2011, pa saca un potret di e macaco preto den e jungle di Sulawesi na Indonesia. E macaco a ranca un di e camaranan for di e fotografo y a cuminsa hunga cu esaki y a saca centenares di potret. Mayoria di e imagennan a fracasa, pero un paar di potret si tabata skerpi y a ser publica den varios revista, corant y website. PETA a haya cu e macaco preto tin derecho riba e selfie, pasobra den e ley Mericano no ta para cu e ‘Derecho di Autor’ ta conta solamente pa hende. E macaco a saca e potret y segun PETA, mescos den caso di hende, e macaco mesterh aya e derechonnan y p’esey ganashi riba e potretnan.

Segun e huez e argumentacion ey ta bay mucho leu. E huez ta sigui elabora cu ta na e Presidente y e Congreso Mericano pa trece cambio den e ley, si tin necesidad pa esaki. “Si nan ta haya cu animalnan mester haya ‘Derecho di Autor’ bao di e constitucion Mericano, nan ta segun mi liber pa haci esaki posibel”.

Fotografo Slater ta keda para’riba cu e derechonnan ta di dje, pasobra e imagennan tabata posibel pa medio di su camara. Segun e huez e propiedad di e potretnan mester wordo dicta den un caso apart.

No ta prome biaha cu tin desacuerdo riba derecho di imagennan. E ‘US Copyright Office’ a afirma anteriormente cu e ‘Derecho di Autor’ no por wordo adkiri pa obranan cu a ser produci door di animalnan, entre otro e famoso selfie di e macaco Naruto. PETA a reacciona decepciona riba e sentencia

aki y a anuncia cu e lo sigui cu e bataya huridico. Segun e activistanan di animalnan, e macaco Naruto tin derecho di autor riba e potret, pasobra no ta poni explicitamente den e ley Mericano cu e derecho di autor ta conta solamente pa hende.

Wikimedia, e organizacion tras di Wikipedia, a tuma e potretnan liber di derecho den su ‘database’. Door cu animalnan no tin derecho di autor, e potretnan ta liber pa ser usa door di tur hende, asina Wikimedia a argumenta.

OPI ta opina cu door cu

un animal no ta capaz pa actua pa sumes, manera entre otro duna otro persona permiso pa haci uso di su potretnan den media, cu ta di gran importancia pa historia y humanidad, un animal no lo por adkiri ‘Derecho di Autor’.

OPI ta extende un caluroso invitacion na publico en general pa pasa diabierna 17 di November 2017, na nos Oficina na AdriaanLacle 3, p’asina haya informacion y pa celebra hunto cu nos e 30 año di existencia, ‘Aniversario di Perla’ ‘entre 9’or di mainta y 4’or diatardi.

McDonald's advertisement for the NOBO Sriracha burger. The ad features the McDonald's logo, the text "NOBO" with a chili pepper icon, "Sous. Pica. Sriracha.", and "Scohe galiña of carni". It shows a large burger with chicken, lettuce, tomato, cheese, and sriracha sauce, served with french fries and a Coca-Cola drink. A "SIGNATURE CRAFTED recipes" logo is in the bottom right corner.



# SALE

## Ganga... Baratillo....

**Stoel y mesa di  
plastic di calidad  
halto na prijs super  
special**



**Stoelman di plastic pa 20 florin pa un  
Mesa cuadra pa 35 florin  
Mesa ovaal pa 6 persona ta 40**

**Tin special pa negoshi di huur stoel y tambe ta wholesale.**

**Cabo Norte Corporation  
Number di telefon ta 7357374.  
Puntra pa Eric... e ta atende y ta deliver tambe**





# Treasure Department di Merca ta sanciona 10 funcionario di e gobierno di Nicolas Maduro

WASHINGTON, D.C., Merca- Diahuebs e Oficina di Control di Activonan Stranhero (OFAC) di e Departamento di Tesoro di Merca, a sanciona dies funcionario Venezolano actual of anterior conforme e Orden Ehecutivo 13692, pa considera cu nan ta responsabel pa debilita procesonan electoral, censura di medionan di comunicacion y corrupcion den gobierno.

E funcionarionan sanciona ta: Sandra Oblitas Ruzza, Socorro Elizabeth Hernandez De Hernandez, Carlos Enrique Quintero Cuevas, Elvis Eduardo Hidrobo Amoroso, Julian Isaias Rodriguez Diaz, Ernesto Emilio Villegas Poljak, Jorge Elieser Marquez Monsalve, Manuel Angel Fernandez Melendez, Carlos Alberto Osorio Zambrano y Freddy Alirio Bernal Rosales.

“E designacion aki ta bin despues di e eleccionnan estatal di 15 di October 2017 na Venezuela, cu tabata marca pa un sin fin di irregularidadnan cu ta sugeri cu fraude a yuda e partido den gobierno na gana di manera inespera e mayoria di e gobenracionan”, segun un nota di e Departamento di Estado.

“A pesar di e yamado di un auditoria independiente di e resultadonan electoral, e gobierno Venezolano a bay door cu e huramentacion di e candidatonan ganado dilanti un Asamblea Nacional Constituyente ilegal, cual ta ilustra mas ainda, e naturalesa di e regimen di Maduro.

Ademas, e ambito den cual



e eleccionnan a tuma luga, incluyendo e censura, abuso di e medionan estatal ye corrupcion desenfrena cu ta extende incluso na e distribucion di alimento na e poblacion hambriento di Venezuela.

Esaki ta crea

interogantenan riba e libertad y imparcialidad di e proceso electoral imparcialidad di e distribución de alimentos a la población hambrienta de Venezuela- plantea interrogantes sobre la libertad y la equidad del proceso electoral”, e nota

ta sigui bisa.

Dor di e sancionnan aki, tur activo di e individuonan suheto na hurisdiccion di Merca lo ta gefreeze y personanan na Merca ta prohibi pa haci negoshi cu nan.

**TA HUUR  
TA HUUR ESPACIO  
COMERCIAL NA  
NOORD SEA PA  
OFICINA, TIENDA,  
WAREHOUSE, OF PA  
MINI MARKET OF 24  
STORE  
TUMA CONTACT  
CU 5945322**

**TA BENDE  
TA BENDE UN WOON  
TRAILER LUHOSO,  
“PRESIDENCIAL”  
COMPLETAMENTE  
MUEBLA, SALA,  
COMEDOR, KAMBER...  
  
PA MAS INFO:  
7380101**



Cu sosten di Lotto pa Deporte y Arubaanse Voetbal Bond

# Coca Cola Nacional a keda na di 3 luga den Copa ABC

E miho nan di Aruba, Boneiro y Corsou a topa otro den futbol

E ekipo campeon di futbol division di honor di Aruba di aña 2016-2017, esta Coca Cola Nacional a competi den e A-B-C Cup na Boneiro y a keda na di 3 luga. Diabierna anochi nan a hunga contra Real Rincon y a perde e wega aki, mientras cu diadomingo nan a topa Uruguay di Boneiro. Nan a bay cu e victoria riba e team di Boneiro cu e score di 4-2 y asina a keda na di 3 luga.

Coach di Coca Cola Nacional, Dreyer Bracho a indica cu e wega di diadomingo tabata mas miho cu diabierna, unda e team a haci nan esfuerso pa keda na di 3er luga y tabata un lastima di no a trece e trofeo pa Aruba.

Den 10 minuut di wega di diabierna e prome carichi cora a cay y esaki a pone cu Coca Cola Nacional mester a cambia nan planificacion. Nan a hunga cu 10 hungado, pero nan no tabata por a bay cu e victoria. Leo Colmenares a anota e gol pa Coca Cola Nacional contra Real Rincon. Aunke cu Coca

Cola Nacional no a bay cu e trofeo, e organizacion ta na un nivel bon organisa cual ta pone cu futbol ta bay dilanti, asina Dreyer Bracho a elabora. Diadomingo nan a topa Uruguay di Boneiro, unda cu nan a bay cu e victoria di 4-2. E golnan anota tabata haci pa Devis Oliveiro (2), Jorgue Bedolla (1) y Leo Colmenares (1).

St. Fundacion Lotto pa Deporte tabata na Boneiro, unda nan a bay duna sosten na e team campeon den di futbol division honor 2016/2017 Coca Cola Nacional. mr. Di-Stefano Wernet RA, a indica cu desde e momento cu Arubaanse Voetbal Bond a acerca nan pa yuda cu e proyecto di rebiba e campeonato Antiano, e fundacion a dicidi cu nan lo haci esaki. FLpD ta contento cu e resultado di Coca Cola Nacional, unda cu Di-Stefano Wernet a elabora cu no tur ora gana ta mas importante pero e fair play tambe y e honor pa participa.

“Nos ta desea pa otro aña, Arubaanse Voetbal Bond

acerca e federacionnan di Boneiro y Corsou pa por organis’e na Aruba”, asina Di-Stefano Wernet a expresa.

Frans Dijkhoff, miembro di directiva di Arubaanse Voetbal Bond, tambe tabata presente na e prome encuentro di A-B-C Cup, unda cu Coca Cola Nacional a representa Aruba. El a elabora di ta orguyoso pa mira e esfuerso cu Real Rincon a haci pa por a trece e torneo na Rincon.

“Aruba no por a gana e prome wega, pero mi ta masha contento cu Aruba a keda na di 3 luga”, asina el a expresa. Presidente di AVB, Richard Dijkhoff a bisa su persona cu esaki ta e caminda cu lo lanta bek Copa Antiano, unda cu e directiva ta para tras pa lanta e campeonato aki bek, pa asina duna CONCACAF of FIFA e formula pa lanta bek futbol den region.

E intencion ta pa bay traha duro y trece e A-B-C Cup Aruba pa asina tur hende por mira esaki.

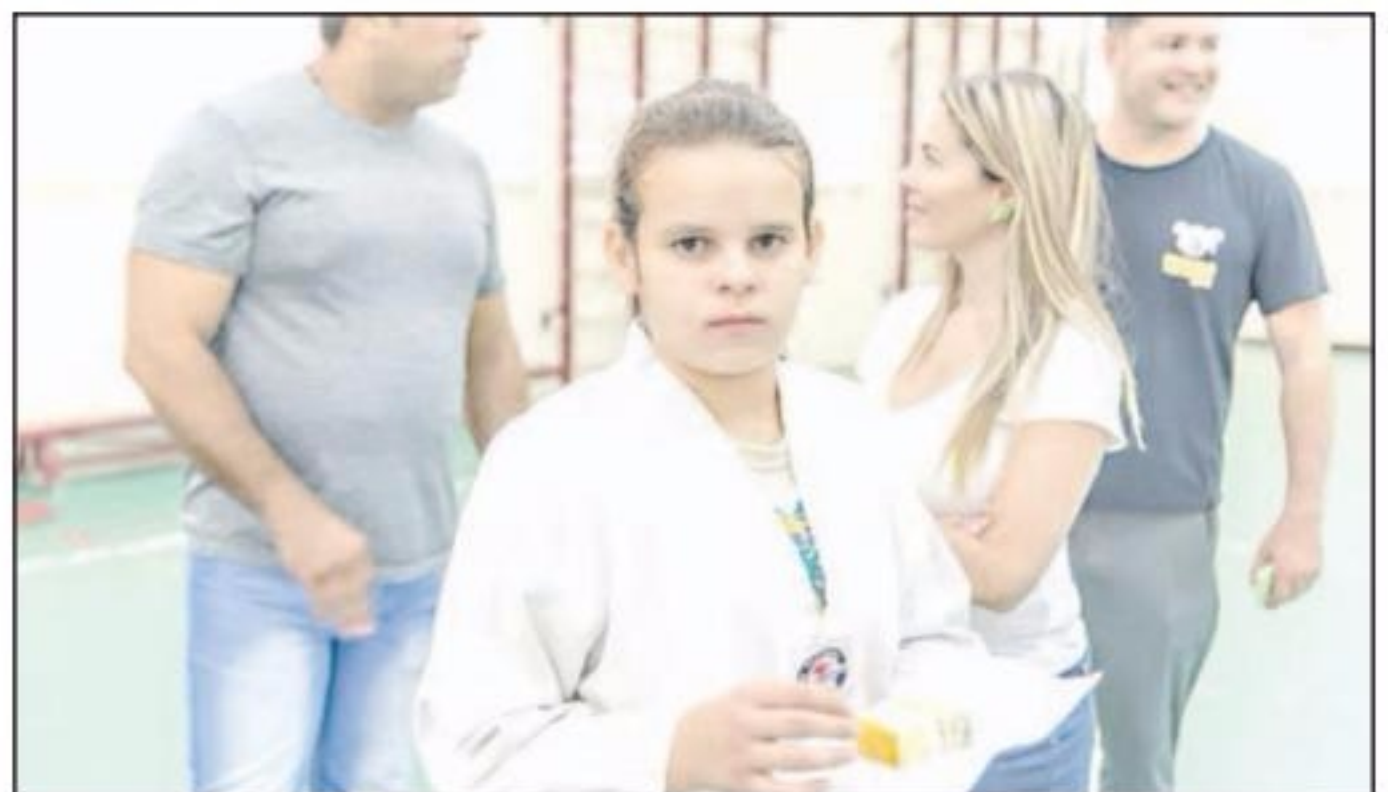




# Joshua Klabér a celebra su cumpleaños na Taekwondo

Diamars dia 6 di November Joshua Klabér a celebra su di 13 cumpleaños na Taekwondo. Joshua Klabér kier a celebra na Taekwondo, pasobra Taekwondo ta e deporte cu e ta gusta masha hopi mes y cu e tin hopi aña ta practica. E atletanan di Brazil Taekwondo Stichting a canta happy birthday pa despues disfruta di e bolo.

Awor cu Joshua Klabér a haci un aña mas di bida, ta haci cu e ta keda den e categoria di cadet te cu su 14 aña





# Expedicion Arkeologico edicion "Fin di Aña" Diadomingo 26 di November 2017

Museo Arqueologico y Stichting Monumentenfonds ta ofrece di cuater expedicion gratis pa publico



Pa di cuater aña consecutivo, Museo Arqueologico Nacional Aruba (MANA), hunto cu Stichting Monumentenfonds, ta ofrece un y tur cu ta interesa den historia di nos antepasadonan, un expedicion arkeologico.

E actividad aki ya pa tres aña a demostra di ta uno hopi exitoso y a pidi pa un repeticion. E aña aki lo organisa e actividad gratis aki riba Diadomingo dia 26 di November entre 10'or di mainta pa 2'or di merdia, cuminsando na e Multifunctionele Accomodatie (MFA) di Paradera, den un ambiente di fin di aña y lo encera un bishita na e dushi actividad di Monumentenfonds di "Fiesta di Cunucu".

Ya pa tres aña MANA ta cera cabes cu Stichting Monumentenfonds y ta participa den luna di monumento, cual ta September, treciendo e actividad di e expedicion arkeologico pa asina concientisa pueblo di Aruba cu sitionan arkeologico tambe ta monumento y mester di nan preservacion (conservacion, proteccion y maneho).

Cada aña a cambia e ruta y a inclui otro sitionan arkeologico como tambe sitionan cu por ehempel di arte contemporaneo inspira pa nos

antepasadonan. E formula aki a haci cu e expedicion a keda atractivo pa tanto esnan cu nunca antes a participa, como tambe pa esnan cu ta participa fiel cada aña.

Atrobe a adapta e expedicion y lo inclui 2 sitio cu ta riba tereno priva. Pues e aña aki tin e oportunidad unico pa mira 2 sitio cu normalmente no ta accesibel pa bishitante y alabes e participante por haya un experiencia con nos herencia cultural arkeologico tambe por ser conserva den un 'setting' priva. Alabes lo bishita e sitio arkeologico na St. Cruz 35, na unda e team di arkeologo y asistente di arkeologo a haci descubrimientonan unico unda informacion nobo a sali for di nan investigacionnan cu ta 'rewrite' un parti di historia di nos isla.

Na cada sitio arkeologico lo tin expertonan den arkeologia presente cu por duna un bista unico na e participantenan di e expedicion arkeologico aki, tocante e sitio especificonan. E recorrido lo cuminsa na e MFA Paradera, unda participantenan por haci uso di e parkeo pa pone nan auto y subi den un dje busnan. Pa esnan cu ta prefera di haci e recorrido cu propio transporte, por pasa busca un mapa na MANA of sigui un di e

busnan.

Museo Arqueologico y Stichting Monumentenfonds ta hopi agradeci na De Palm Tours, cual a pone 3 bus disponibel, pa asina haci e expedicion arkeologico pa e aña aki posibel. Un danki tambe na MFA Paradera pa e colaboracion encunto e parkeo, na sr. Schoonen y na Stichting Eliezer pa haci e sitionan arkeologico riba nan tereno accesibel pa publico riba e dia special aki y na tur boluntario cu ta yuda MANA pa haci e actividad interesante aki posibel.

Cupo riba e busnan ta limita, pues yama Museo Arqueologico na tel. 582-8979 pa registra bo famia of grupo di amigo pa asina sigura bo(so) lugar riba e bus. Participantenan mester percura pa trece suficiente awa, algo di snack, sunblock, spray contra sangura y bisti un bon sapato pa e sitionan unda cu lo mester cana un pida den mondi.

Participantenan mester ta na MFA Paradera pa 9.30 am pa confirma nan presencia.





# Pagina Curaçao.....

E notisia mas impaktante di aña 2017

## Ta e regreso di Brian Dekkers den farándula



W I L L E M S T A D , —  
-E notisia ku mas a impaktante te na e momentu aki den 2017, ta e regreso di Brian Dekkers bèk den farándula di Reino Hulandes. Na promé instante ku e informashon aki a drenta kaya, hopi hende a kere ku esaki ta un chiste.

Tabata dia 8 di yüli na Aruba den un fiesta kaminda ku Buleria i ONE a presentá, dado momentu Dwight Leoneta a anunsia ku 5 di ougùstùs lo bai tin na Aruba Buleria i No Game huntu ku Brian Dekkers, awèl mes ora e notisia aki a plama tur kaminda.

Mester bisa na e okashon ei e team di Vigilante Farándula tambe tabata na Aruba. Kaminda ku pa promé biaha den historia un ret sosial di Kòrsou a transmití un fiesta pa mundu komplemento por a mira.

Esaki tambe a duna e notisia ku Dwight a bisa mas forsa. No tin duda ku e regreso di Brian Dekkers ta e notisia ku mas a impakta den 2017. Ya e banda tin 3 presentashon tras di lomba, i kada un a resultá eksitoso tambe.

Otro luna dia 15 di desèmber No Game BDM lo tin nan di kuater

presentashon, esaki ta tuma lugá den W.T.C. Tambe 'E Mulina', tin informashon ku Brian Dekkers lo bai partisipá den festival di Tumba.

Si esaki pasa ta promé biaha den historia ku e kantante ta bai partisipá den e festival di mas grandi di Reino Hulandes.

Pero sin duda e notisia mas impaktante di 2017 te na e momentu aki ta e regreso di Brian Dekkers den farándula di Reino Hulandes.

## Aeropuerto di Kòrsou na kaminda pa bira e mihó den Karibe!

Durante e siman ku a pasa frakshon di PAR a hasi diferente bishita di trabou na organisashon, kompania i fundashonnan paden i pafó di gobièrnu pa haña mas informashon konkreto. Den kuadro di esaki a bishitá tambe Curaçao Airport Partners (CAP).

Ebishita sumeta pa tuma nota di e konstrukshon nobo di nos aeropuerto i tambe e trabou ku ta wòrdu realisá pa mehora e servisio di Curaçao International Airport. Sr. Ralph Blanchard direktor di CAP a duna frakshon un splikashon amplio riba tur e kambionan i tambe e plannan ku CAP tin.

Tur esaki pa por akapará

un fluho mas grandi di pasahero i ofresé tantu e pasahero komo e aerolínea nan un mehor servisio. Na 2017 Curaçao International Airport ta planeá pa manehá un fluho di 1.4 mion pasahero pa aña. Frakshon di PAR ta konvensí ku un aeropuerto na nivel, ku por akapará Kategoria 1 i tambe e standart nan internashonal di aviashon, ta indispensable pa kresementu di nos turismo i nos konektivitat en general.

Ku kresementu di e aeropuerto mas kupo di trabou lo wòrdu kreá i tambe mas oportunidat pa empresanan lokal establese nan negoshi na aeropuerto. Pa aña 2018 ta premirá un kresementu



di 1.8 mion pasahero i diferente aerolínea lo kuminsá bula e ruta di Kòrsou.

Aparte di e presentashon aki, frakshon di PAR den Parlamento di Kòrsou a hasi un rekorido den

e partinan ku ta bou di konstrukshon pa asina ei por a haña un mihó bista di ekspanshon di nos aeropuerto i papia tambe ku diferente trahadónan ku ta laborando riba e konstrukshon di aeropuerto.

Frakshon di partido PAR den Parlamento di Kòrsou ta satisfecho ku e bishita i ta impreshoná ku e bon trabounan ku CAP ta hasiendo pa sigui pone Kòrsou "On The Move" i asina logra e máksimo potensial di Kòrsou.



# Lotto pa Deporte cu cena di gradicimento pa partnernan deportivo



St. Fundacion Lotto pa Deporte a organisa un evento pa trece tur partner di deporte, den cual a repasa e puntonan treci padilanti durante e seminario di PWC riba construi un comunidad di deporte riba nos isla.

E evento a bay masha ameno. Presidente di St. Fundacion Lotto pa Deporte a indica cu a logra hopi caba den deporte, pero cu e caminda pa progreso ainda ta largo.

Mr. Di-Stefano Wernet RA, Presidente di St. Fundacion Lotto pa Deporte a recorda tur hende riba e importancia pa traha hunto riba deporte. Tambe a gradici Minister Dr. Schwengle pa tur loke el a haci pa yuda

mehora deporte.

E Presidente di FLpD a sigui splica cu tabatin un lectura di con pa crea un comunidad deportivo. El a pidi pa tur instancia y federacion traha hunto y purba aplica e tipnan duna pa haci deporte miho na Aruba.

Pa tin un comunidad deportivo ta algo bon, pasobra e ta bon p'e desaroyo humano, e formacion di hende. E anochi aki Mr. Di-Stefano Wernet RA a elabora riba diferente punto cu ta importante no solamente p'e desaroyo di deporte pero tambe pa tin un miho comunidad.

Minister Schwengle tabata contento di por a reuni un

biaha mas cu partnernan di deporte cu ta, IBISA, St. Fundacion Lotto pa Deporte, Aruba Sport Unie, COA, FFD, AVB y otronan mas. Hunto cu tur partner na un forma frecuente el a traha cu nan pa asina hiba deporte dilanti.

E maneho hiba pa cu deporte no tabata di un "quick score", cu ta haci proyectonan chikito pero no tin impacto grandi cual lo por muestra ta algo bunita. Minister Schwengle a splica cu el a enfoca mas riba e maneho di cual el a enfoca na trece unidad den un vision y esaki tabata falta.

E maneho aki tabata pa cu den mundo deportivo tin un vision unda ta bay. A pone tur esaki den e documento "Sport Visie Document", di cual tur partner a firma esaki. E documento aki ta muestra e vision cu nan kier p'e proximo añanan.

Tambe a pone enfoca riba bon gobernacion den organisacionnan deportivo y a firma un documento. Lo haci uzo di e codigo di bon gobernacion den e mundo

deportivo y un otro enfoca tabata pa tin mas placa pa deporte. A logra esaki door di renegoshia e contract cu Canadian Bank Note (CBN) cu ta organisa loteria na Aruba. Tur esunnan cu a coopera na logra e metanan aki, Minister Schwengle a gradici nan.

awo tin esaki. E mundo deportivo a mira e balor di tin e fundeshi aki y ta spera cu e siguiente gobernante por sigui traha riba e fundeshi.

El a indica cu no lo ta facil p'e siguiente gobernante sigui cu e trabou, pasobra ainda tin hopi cos pa haci den deporte.

Awo no lo mira e frutonan aki, pero den e proximo añanan lo por mira esaki den deporte. Mundo Deportivo tabatin mester di un miho fundeshi y

Minister Schwengle a gradici tur persona cu el a traha cu nan den deporte y a bisa nan pa sigui cu e bon trabou.





# Pagina Hulandes.....

## Rutte erkent gesprek met VNO-NCW en Shell over afschaffen dividendbelasting



Werkgeversorganisatie VNO-NCW en Shell zochten contact met premier Mark Rutte om de dividendbelasting af te schaffen, schrijft de premier donderdag in een brief aan de Kamer. Welke bedrijven hier nog meer op aandrongen, wilde hij niet bekend maken.

"Zeker hebben bedrijven en hun belangenbehartigers hierover ook contact gezocht", schrijft Rutte over de afschaffing van de dividendbelasting voor de verbetering van het vestigingsklimaat. Het pleidooi is volgens hem al jaren oud.

Rutte noemt VNO-NCW en Shell bij naam omdat zij zelf al hebben gekozen in de publiciteit te treden rond de discussie over de dividendbelasting.

De premier spreekt "uiteraard" met het bedrijfsleven, maar hij vindt het niet aan hem om andere contacten openbaar te maken.

Hij benadrukt dat de uiteindelijke afweging van wat hij met de adviezen doet, zijn verantwoordelijkheid is. "Dat geldt ook in dit geval."

### Cadeau

Sinds de publicatie van het regeerakkoord waarin de maatregel is opgenomen, spreekt met name de oppositie schande van dit besluit. De partijen noemen het een "cadeau voor de multinationals" zonder enig effect op de werkgelegenheid. Zij worden in dit laatste punt gesteund door het Centraal Planbureau (CPB).

Gevraagd naar wetenschappelijke onderbouwing voor het plan, kwam Rutte vorige week niet verder dan dat hij tot in zijn "diepste vezels" geloofde dat het goed is voor een aantrekkelijk vestigingsklimaat. Dat heeft de oppositie niet kunnen overtuigen.

Dividend is de winst op aandelen waarover belasting moet worden betaald. Omdat Nederlanders deze belasting terugkrijgen via de fiscus, is afschaffing vooral voordelig voor buitenlandse beleggers. Op termijn kost het de schatkist 1,4 miljard euro.

Aanvankelijk zou het onderwerp donderdag aan bod komen tijdens het tweede deel van het debat over de rijksbegroting; de Algemene Financiële Beschouwingen. Woensdag werden hier tijdens het eerste bedrijf veel vragen over gesteld aan minister Wopke Hoekstra en staatssecretaris Menno Snel (beiden Financiën).

Maar na berichtgeving van de NOS woensdagavond dat enkele bedrijven, waaronder Shell, achter de lobby voor afschaffing van de dividendbelasting zaten, wilde de Kamer specifiek een brief en een debat met Rutte over dit onderwerp. Het debat wordt begin volgende week ingepland.

### Brexit

Volgens Rutte hebben coalitiepartijen VVD, CDA, D66 en ChristenUnie de dividendbelasting afgeschaft vanwege internationale ontwikkelingen zoals de Brexit.

Bedrijven in het Verenigd Koninkrijk zijn op zoek naar nieuwe vestigingsplaatsen voor hun hoofdkantoren binnen de EU. Nederland is daarbij geen vanzelfsprekend keuze, schrijft Rutte.

Daarom zet de coalitie "een stap extra" voor bedrijven die voor banen in Nederland zorgen en worden brievenbusmaatschappijen die nauwelijks economische activiteiten hebben aangepakt.

### Geen antwoord

PvdA-Kamerlid Henk Nijboer noemt het in een eerste reactie op Twitter: "Nog geen begin van een antwoord op de vragen van de Tweede Kamer over de lobby voor afschaffen dividendbelasting."

SP'er Renske Leijten is evenmin onder de indruk van de Ruttes brief. "Weer geen antwoord hoe afschaffing dividendbelasting in akkoord kwam."

## Paus Franciscus wil verbod op sigaretten in Vaticaanstad

Paus Franciscus heeft donderdag opgeroepen tot een verbod op sigaretten in Vaticaanstad. Hij zegt niet mee te willen werken aan een gebruik dat de gezondheid van mensen schaadt.

De paus noemt in zijn statement een onderzoek van de Wereldgezondheidsorganisatie dat aantoont dat roken jaarlijks voor 7 miljoen doden zorgt.

Sigaretten worden in Vaticaanstad, een land dat wordt omringd door de stad Rome, alleen verkocht aan werknemers van Vaticaanstad. Veel Italianen vragen aan werknemers van de staat sigaretten voor hen te kopen, omdat de belastingen veel hoger zijn in Italië.

De paus geeft in zijn statement toe dat de verkoop van sigaretten voor een grote inkomstenbron zorgt, maar wil geen "geld verdienen als dit ten koste gaat van mensenlevens".





# Pagina Venezuela.....

## Diez nuevos altos funcionarios del gobierno bolivariano sancionados por el Departamento del Tesoro

El departamento estadounidense del Tesoro anunció este jueves la adopción de nuevas sanciones contra 10 funcionarios del gobierno bolivariano de Venezuela, a los que responsabiliza por irregularidades electorales, censura a la prensa y corrupción en la distribución de alimentos.

Este nuevo paquete de sanciones incluye a Sandra Oblitas, vicepresidente del Consejo Nacional Electoral, los ministros Ernesto Villegas Poljak (Cultura), Freddy Bernal (Agricultura Urbana) y Jorge Márquez Monsalve (Despacho Presidencial), y al presidente de CANTV, Manuel Fernández, entre otros.

Venezuela-related Designations and Update  
11/9/2017  
OFFICE OF FOREIGN ASSETS CONTROL

Specially Designated Nationals List Update  
The following individuals have been added to OFAC's SDN List:

1.- FERNANDEZ MELENDEZ, Manuel Angel (Latin: FERNÁNDEZ MELÉNDEZ, Manuel Ángel), Miranda, Venezuela; DOB 11 Jun 1966; citizen Venezuela; Gender Male; Cedula No. 6873122 (Venezuela) (individual) [VENEZUELA].

2.- HERNANDEZ DE HERNANDEZ, Socorro Elizabeth (Latin: HERNÁNDEZ DE HERNÁNDEZ, Socorro Elizabeth), Caracas, Capital District, Venezuela; DOB 11 Mar 1952; citizen Venezuela; Gender Female; Cedula No. 3977396 (Venezuela); Rector of Venezuela's National Electoral Council; Member of Venezuela's National Electoral Board (individual) [VENEZUELA].

3.- HIDROBO AMOROSO, Elvis Eduardo, Aragua, Venezuela; DOB 04 Aug 1963; POB Caracas, Venezuela; citizen Venezuela; Gender Male; Cedula No. 7659695 (Venezuela); Second Vice President of Venezuela's Constituent Assembly (individual) [VENEZUELA].

4.- MARQUEZ MONSALVE, Jorge Elieser, Caracas, District Capital, Venezuela; DOB 20 Feb 1971; citizen Venezuela; Gender Male; Cedula No. 8714253 (Venezuela); Venezuela's Minister of the Office of the Presidency (individual) [VENEZUELA].

5.- OBLITAS RUZZA, Sandra, Caracas, Capital District, Venezuela; DOB 07 Jun 1969; POB Ecuador; citizen Venezuela; Gender Female; Cedula No. 10517860 (Venezuela); Vice



President of Venezuela's National Electoral Council; Rector of Venezuela's National Electoral Council; President of Venezuela's Civil and Electoral Registry Commission (individual) [VENEZUELA].

6.- OSORIO ZAMBRANO, Carlos Alberto, Miranda, Venezuela; DOB 10 Oct 1966; citizen Venezuela; Gender Male; Cedula No. 6397281 (Venezuela); President of the Superior Organ of Venezuela's Transport Mission (individual) [VENEZUELA].

7.- QUINTERO CUEVAS, Carlos Enrique, Caracas, Capital District, Venezuela; DOB 16 Feb 1972; citizen Venezuela; Gender Male; Cedula No. 10719241 (Venezuela); Alternate Rector of Venezuela's National Electoral Council; Member of Venezuela's National Electoral Board (individual) [VENEZUELA].

8.- RODRIGUEZ DIAZ, Julian Isaias (Latin: RODRÍGUEZ DÍAZ, Julián Isaías), Miranda, Venezuela; DOB 16 Dec 1942; POB Guarico, Venezuela; citizen Venezuela; Gender Male; Cedula No. 2218534 (Venezuela); Venezuelan Ambassador to Italy (individual) [VENEZUELA].

9.- VILLEGAS POLJAK, Ernesto Emilio, Caracas, Capital District, Venezuela; DOB 29 Apr 1970; citizen Venezuela; Gender Male; Cedula No. 9487963 (Venezuela); Venezuela's Minister of Culture (individual) [VENEZUELA].

The following changes have been made to OFAC's SDN List:

10.- BERNAL ROSALES, Freddy Alirio; DOB 16 Jun 1962; POB San Cristobal, Tachira State, Venezuela; Cedula No. 5665018 (Venezuela); Passport B0500324 (Venezuela); Congressman, United Socialist Party of Venezuela (individual) [SDNTK]. -to- BERNAL ROSALES, Freddy Alirio, Caracas, Capital District, Venezuela; DOB 16 Jun 1962; POB San Cristobal, Tachira State, Venezuela; Gender Male; Cedula No. 5665018 (Venezuela); Passport B0500324 (Venezuela); Venezuela's Minister of Urban Agriculture (individual) [SDNTK] [VENEZUELA].

El miércoles, dos diplomáticos dijeron que la Unión Europea estaba preparada para imponer un embargo de armas contra Venezuela y que considerarían más sanciones en respuesta a la crisis política.

Estados Unidos impuso en agosto sanciones contra ocho funcionarios venezolanos por su papel en la creación de la Asamblea Constituyente, compuesta completamente por aliados del oficialista Partido Socialista y con el poder para reescribir la Constitución.

Las sanciones estadounidenses tuvieron como blanco a políticos y funcionarios de seguridad, pero no a la vital industria petrolera venezolana. Sanciones contra el sector energético, que podrían golpear con fuerza a la menguante economía venezolana, aún están bajo consideración, dijeron funcionarios estadounidenses en agosto.



# Barceló Hotel a haci donacion di cama na Cas Speranza



Samuel Johnson, director general di Barceló Aruba y conhuntamente cu AHATA ta haciendo un donacion di corchon na e fundacion Cas Speranza. E ta amplia.

Barceló ta spera cu e gesto cay na agrado di e comunidad y nan semper ta contribui cu personanan di menos

recurso. Nan a contribui tambe cu St. Maarten despues di e pasada di horcan Irma y tambe nan a haci donacion na un entidad cu tin di haber cu yudansa na personanan cu di poco recurso.

Ta spera cu e donacionnan aki yega unda cu nan mester yega y pa por tin bon uzo di esakinan,

según Sr. Johnson.

E idea principal ta por yuda cu algun cosa. Normalmente empresanan ta bende e inmobiliario y loke Barceló ta haci cu enbes di bende, nan ta regala esakinan.

Barceló tin su propio fundacion y e ta haci esakinan den e hotelnan unda nan ta, y un di e principianan di e hotel, ta di yuda e comunidad unda cu nan ta situa, beneficiando di un manera of otro na e personana cu mas mester di ayudo.

Sra. Vanessa Rasmussen di Cas Speranza ta splica cu Cas Speranza ta un facilidad cu ta duna speransa na hopi hende.



Nan tabata presente na inauguracion di e cas y sinceramente e ta un lugá hopi bunita, agradabel pa e persona por haya yudansa y nan mester di apoyo di demas companianan y di pueblo en general.

Tambe Cas Speranza ta comparti cu nan partnernan, pa asina wak maneranan cu nan por

tambe apoya Cas Speranza y dimes otro proyectonan den comunidad.

Hopi di e hotelnan ta yuda, pero nan no ta haci propaganda pa esaki. na final ta importante cu e ta wordo haci un bes pa aña, pero na diferente manera, segun Sra. Vanessa Rasmussen, di AHATA.

## TEST2018 TRAINING TAAL & REKENEN (PA: 6DE KLAS SCHOOL BASICO)

1. Pa ken e training Taal & Rekenen ta?

E training ta pa alumnonan di 6de klas di School Basico cu kier sigui school secundario, sea riba e nivel Havo / Vwo (Colegio Arubano, Colegio San Nicolas of e nivel MAVO).

2. Kico e estudiante ta siña den un training Taal & Rekenen?

Den e training TAAL & REKENEN e estudiante ta prepara su mes pa e "leerstof" di 6de klas pa medio di un programa riba un nivel halto, di un bon calidad y cu ta cumpli cu e exigencianan di Hulanda y di Aruba. Door di e training, e estudiante ta \*hopi bon prepara pa cualkier proefwerk na scol, \*e ta hisa su cijfer di taal y rekenen y e ta cla pa (+)haci e toets TAAL & REKENEN, (+) slaag pa e toets y (+) drenta Ciclo Basico-1 of brugklas di Colegio Arubano of Colegio San Nicolas sin problema. Y no lubida cu e cijfernan di 5de klas y 6de klas pa TAAL y REKENEN ta forma parti di e "eindcijfer" pa e toets riba nivel havo/vwo

3. Den ki periodo e training ta tuma lugar? Ora? Lugar?

Training TAAL ta tuma lugar riba e siguiente fechanan:

November 3, 4, 10, 11, 17, 18, 2017

Ora: 3:00 pm – 6:00 pm (November 3, 10, 17)

1:00 pm – 4:00 pm (November 4, 11, 18)

Lugar: Club Don Bosco (Noord)

4. Ken ta e trainer y organisador di e training TAAL & REKENEN?

Drs. Rudolf R. Kelly (onderwijskundige, studiebegeleider)

5. Ki duracion e training TAAL & REKENEN tin?

E training TAAL tin un duracion di 18 ora.

E training REKENEN tin un duracion di 18 ora.

Pa mas informacion por tuma contacto cu drs. Rudolf R. Kelly pa medio di:

cell 562-2119, cell 594-9771, tel. 585-9774 of email rr\_kelly@yahoo.com.

## WARRIORHOUSE GYM

-POWERLIFTING  
-BODYBUILDING  
-STRONGMAN TRAINING  
-STRENGTH AND CONDITIONING

Monthly Fee  
**75,00awg**

**FREE**  
REGISTRATION

SPECIAL DISCOUNT  
LIMITED TIME ONLY

Hours:  
**Mon-Fri 5am-10pm**  
**Sat 8am-4pm**  
**Sun 10am-2pm**

📍 Santa Cruz 266

📞 5664478

📱 /warriorhousearuba



# Autoridadnan ta coy e cargacion mas grandi di cocaina den historia di e pais den beslag

BOGOTA, Colombia – Polis Nacional di Colombia diaranson a coy mas di 12 ton di cocaina den beslag.

Esakinan tabata dera den cuatro finca di banana dne e region Uraba, noord di e pais, unda cu e rutanen di narcotrafico ta sali pa Norteamerica.

Según presidente Juan Manuel Santos, ta trata di e incautacion di cocaina mas grandi cu polis Colombiano a realisa den un solo operacion.

E mas di 12 ton ta bin acerca di e 8 ton cu ya caba a wordo haya door



di e forsanen di siguridad den e ultimo dos lunanan den e zona di e pais, segun e mandatario.

Santos a confirma cu paisnan "amigo" a colabora cu inteligencia pa e operacion aki, cu a wordo batista como "Lourdes".

Merca y Reino Uni ta colabora estrechamente cu Colombia den operacionnan anti narcotico.

## Schedule y Ruta di Carnaval 64

Stichting Maneho di Aruba su Carnaval  
Weststraat 7 Unit 6 | info@manehodiaruba.com | @manehodiaruba

### CARNAVAL 64, BAN GOS'E GADA RATO

#### KALENDER DI EVENTO, 2018

JANUARI 2017	FEBRUARI 2017
<b>DIASABRA 6 JANUARI</b> PARADA DI FLAMBEU AEC- EX DOW, ORANJESTAD 8:00 PM - 1:00 AM	<b>DIASABRA 1 FEBRUARI</b> HEBBE HEBBE PARKINGLOT POST OFFICE IN ORANJESTAD 8:00 PM - 1:00 AM
<b>DIASABRA 12 JANUARI</b> PRINS Y PANTO ARUBA ENTERTAINMENT CENTER ORANJESTAD 7:00 PM - 12:00 AM	<b>DIASABRA 3 FEBRUARI</b> JOUVERT MORNING SAN NICOLAS JOE LAVEIST - JOE LAVEIST 4:00 AM - 9:00 AM
<b>DIASABRA 13 JANUARI</b> TUMBERITO FESTIVAL ARUBA ENTERTAINMENT CENTER 6:00 PM - 11:00 PM	<b>DIASABRA 3 FEBRUARI</b> ARUBA'S GRAND LIGHTING PARADE AEC-X DOW, ORANJESTAD 8:00 PM - 2:00 AM
<b>DIADOMINGO 14 JANUARI</b> PARADA DI BLAAS SAN NICOLAS JOE LAVEIST - JOE LAVEIST 2:00 PM - 6:00 PM	<b>DIADOMINGO 4 FEBRUARI</b> GRAND CHILDREN PARADE SAN NICOLAS JOE LAVEIST - JOE LAVEIST 2:00 PM - 6:00 PM
<b>DIADOMINGO 15 JANUARI</b> JUMP UP SANTA CRUZ VELD DI WINSTON- X POLIS STATION 7:00 PM - 11:00 PM	<b>DIADOMINGO 4 FEBRUARI</b> BURNING OF MOMITO CV SAN NICOLAS 7:30 PM
<b>DIASABRA 19 JANUARI</b> CHILDREN & YOUTH QUEEN ELECTIONS ARUBA ENTERTAINMENT CENTER ORANJESTAD 7:00 PM - 12:00 AM	<b>DIASABRA 9 FEBRUARI</b> KIWANIS CARNIVAL MASQUERADE PARTY RENAISSANCE CONVENTION CENTER ORANJESTAD 7:00 PM - 12:00 AM
<b>DIASABRA 20 JANUARI</b> GRAND TUMBA CONTEST ARUBA ENTERTAINMENT CENTER ORANJESTAD 8:00 PM - 2:00 AM	<b>DIASABRA 10 FEBRUARI</b> GRAND SAN NICOLAS PARADE JOE LAVEIST - JOE LAVEIST 12:00 PM
<b>DIADOMINGO 21 JANUARI</b> CHILDREN & YOUTH CALYPSO & ROADMARCH CONTEST. CARNIVAL VILLAGE SN 6:00 PM - 11:00 PM	<b>DIADOMINGO 11 FEBRUARI</b> ARUBA'S 64TH GRAND PARADE AEC-X DOW, ORANJESTAD 12:00 PM
<b>DIASABRA 22 JANUARI</b> PRE-FINAL CAISO & SOCA MONARCH CARNIVAL VILLAGE	<b>DIADOMINGO 11 FEBRUARI</b> BURNING OF KING MOMO HARBOR ARENA 7:30 PM
<b>DIASABRA 23 JANUARI</b> PRE-FINAL CAISO & SOCA MONARCH CARNIVAL VILLAGE	<b>DIADOMINGO 11 FEBRUARI</b> BURNING OF KING MOMO HARBOR ARENA 7:30 PM
<b>DIASABRA 24 JANUARI</b> PRE-FINAL CAISO & SOCA MONARCH CARNIVAL VILLAGE	<b>DIADOMINGO 11 FEBRUARI</b> BURNING OF KING MOMO HARBOR ARENA 7:30 PM
<b>DIASABRA 25 JANUARI</b> DIA DI BETICO	<b>DIADOMINGO 11 FEBRUARI</b> BURNING OF KING MOMO HARBOR ARENA 7:30 PM
<b>DIASABRA 26 JANUARI</b> ARUBA CARNIVAL QUEEN & MRS CARNIVAL 64 ELECTIONS ARUBA ENTERTAINMENT CENTER ORANJESTAD 7:00 PM - 12:00 AM	<b>DIADOMINGO 11 FEBRUARI</b> BURNING OF KING MOMO HARBOR ARENA 7:30 PM
<b>DIASABRA 27 JANUARI</b> CHILDREN'S PARADE NOORD BUBALI SHOPPING CENTER - CBN 2:00 PM	<b>DIADOMINGO 11 FEBRUARI</b> BURNING OF KING MOMO HARBOR ARENA 7:30 PM
<b>DIASABRA 27 JANUARI</b> GRAND FINAL CAISO & SOCA MONARCH CONTEST CARNIVAL VILLAGE	<b>DIADOMINGO 11 FEBRUARI</b> BURNING OF KING MOMO HARBOR ARENA 7:30 PM
<b>DIADOMINGO 28 JANUARI</b> TRANSFER OF COMMAND BESTUURSKANTOOR 10:00 AM - 11:00 AM	<b>DIADOMINGO 11 FEBRUARI</b> BURNING OF KING MOMO HARBOR ARENA 7:30 PM
<b>DIADOMINGO 28 JANUARI</b> GRAND CHILDREN PARADE ORANJESTAD AEC - AEC 2:00 - 6:00 PM	<b>DIADOMINGO 11 FEBRUARI</b> BURNING OF KING MOMO HARBOR ARENA 7:30 PM

14 FEBRUARI: ASH WEDNESDAY

Stichting Maneho di Aruba su Carnaval  
Weststraat 7 Unit 6 | info@manehodiaruba.com | @manehodiaruba

### CARNAVAL 64, BAN GOS'E GADA RATO

#### RUTA DI EVENTO, 2018

DIASABRA 6 JANUARI	ARUBA ENTERTAINMENT CENTER > VONDELLAAN L.G SMITH BLVD > EX DOW
<b>DIASABRA 6 JANUARI</b> PARADA DI FLAMBEU AEC- EX DOW, ORANJESTAD 8:00 PM - 1:00 AM	
<b>DIADOMINGO 14 JANUARI</b> PARADA DI BLAAS SAN NICOLAS 2:00 PM - 6:00 PM	JOE LAVEIST SPORT PARK > PASTOOR HENDRIKSTRAAT > CAYA DICK COOPER > CAYA CAPTAIN H RODGER > LAGOWEG > BERNHARDSTRAAT > VUYLESTEKESTRAAT > PASTOOR HENDRIKSTRAAT > JOE LAVEIST SPORT PARK
<b>DIASABRA 27 JANUARI</b> CHILDREN'S PARADE NOORD 2:00 PM	BUBALI SHOPPING CENTER > CAYA FRANS FIGAROA > CENTRO DI BARIO NOORD
<b>DIADOMINGO 28 JANUARI</b> GRAND CHILDREN PARADE ORANJESTAD 2:00-6:00 PM	ARUBA ENTERTAINMENT CENTER > AVENIDO MILO CROES > VONDELLAAN > LG SMITH BLVD > ADRIAN LACLE BLVD > WILHELMINA STRAAT > ARUBA ENTERTAINMENT CENTER
<b>DIASABRA 3 FEBRUARI</b> JOUVERT MORNING SAN NICOLAS 4:00 AM - 9:00 AM	JOE LAVEIST SPORT PARK > PASTOOR HENDRIKSTRAAT > CAYA CAPTAIN H RODGER > LAGOWEG > BERNHARDSTRAAT > VUYLESTEKESTRAAT - PASTOOR HENDRIKSTRAAT > JOE LAVEIST SPORT PARK
<b>DIASABRA 3 FEBRUARI</b> ARUBA'S GRAND LIGHTING PARADE ORANJESTAD 8:00 PM - 2:00 AM	ARUBA ENTERTAINMENT CENTER > VONDELLAAN > L.G.SMITH BLVD > EX DOW
<b>DIADOMINGO 4 FEBRUARI</b> GRAND CHILDREN PARADE SAN NICOLAS 2:00 PM - 6:00 PM	JOE LAVEIST SPORT PARK > PASTOOR HENDRIKSTRAAT > CAYA DICK COOPER > CAYA CAPTAIN H RODGER > LAGOWEG BERNHARDSTRAAT > VUYLESTEKESTRAAT PASTOOR HENDRIKSTRAAT > JOE LAVEIST SPORT PARK
<b>DIASABRA 10 FEBRUARI</b> PARADA DI LUZ SAN NICOLAS 8:00 PM - 2:00 AM	JOE LAVEIST SPORT PARK > PASTOOR HENDRIKSTRAAT > CAYA DICK COOPER > CAYA CAPTAIN H RODGER > LAGOWEG > BERNHARDSTRAAT > DR.SCHAEPMANSTRAAT > PASTOOR HENDRIKSTRAAT > JOE LAVEIST SPORT PARK
<b>DIASABRA 10 FEBRUARI</b> GRAND PARADE SAN NICOLAS 12:00 PM	JOE LAVEIST SPORT PARK > PASTOOR HENDRIKSTRAAT > CAYA DICK COOPER > CAYA CAPTAIN H RODGER > LAGOWEG > BERNHARDSTRAAT > DR.SCHAEPMANSTRAAT > PASTOOR HENDRIKSTRAAT > JOE LAVEIST SPORT PARK
<b>DIADOMINGO 11 FEBRUARI</b> ARUBA'S 64TH GRAND PARADE ORANJESTAD 12:00 PM	ARUBA ENTERTAINMENT CENTER > VONDELLAAN > L.G.SMITH BLVD > EX DOW



# Trekkingslijst van de Landsloterij N.A.

22ste Trekking															9 November 2017																
TIELEN		TWEE DUIZEND		3950 150		6166 150		8310 150		10602 150		12943 150		15245 150		17349 150		19641 150		TWINTIG DUIZEND		24362 150		26821 150		29037 150		31277 150		33453 150	
TALLEN		DUIZEND		3977 150		6202 150		8319 150		10616 150		12988 150		15247 150		17352 150		19662 150		DUIZEND		24416 150		26829 150		29038 150		31299 150		33457 150	
-----		-----		-----		-----		-----		-----		-----		-----		-----		-----		-----		-----		-----		-----		-----		-----	
13	150	2009	150	4003	150	6220	150	8325	150	10665	150	13017	150	15255	150	17367	150	19671	150	22011	150	24461	150	26835	150	29062	150	31310	150	33485	150
33	150	2012	150	4009	150	6220	150	8330	150	10675	150	13042	150	15277	150	17386	150	19686	150	22023	150	24464	150	26851	150	29080	150	31342	150	33497	150
40	150	2025	150	4017	150	6258	150	8339	150	10681	150	13017	150	15290	150	17408	150	19705	150	22030	150	24487	150	26868	150	29112	150	31368	150	33516	150
64	150	2032	150	4033	150	6266	150	8398	150	10683	150	13042	150	15309	150	17411	150	19712	150	22038	150	24489	150	26879	150	29129	150	31393	150	33530	150
77	150	2041	150	4050	150	6279	150	8410	150	10732	150	13055	150	15326	150	17417	150	19726	150	22042	150	24498	150	26891	150	29224	150	31426	150	33539	150
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
HONDEND TALLEN		2067	150	4025	150	6317	150	8429	150	10748	150	13118	150	15352	150	17454	150	19786	150	22054	150	24512	150	26900	150	29225	150	31457	150	33543	150
-----	-----	2073	150	4033	150	6332	1000	8444	150	10763	150	13126	150	15375	150	17479	150	19793	150	22067	150	24548	150	26914	150	29261	150	31463	150	33566	150
-----	-----	2106	150	4034	150	6334	150	8451	150	10766	150	13138	150	15389	150	17485	150	19831	150	22083	150	24558	150	26937	150	29262	150	31476	150	33575	150
111	150	2158	150	4053	150	6335	150	8480	150	10769	150	13147	150	15413	150	17546	150	19844	150	22094	150	24574	150	26947	150	29268	150	31478	150	33578	150
140	150	2169	150	4069	150	6352	150	8485	150	10793	150	13157	150	15420	150	17555	150	19890	150	22100	150	24583	150	26956	150	29271	150	31497	150	33579	150
145	150	2179	150	4083	150	6354	150	8518	150	10807	150	13174	150	15422	150	17586	150	19891	150	22110	150	24593	150	26991	150	29282	150	31510	150	33585	150
155	150	2191	150	4094	150	6368	150	8544	150	10818	150	13228	150	15464	150	17589	150	19904	150	22152	150	24599	150	26991	150	29287	150	31524	150	33591	150
174	150	2199	150	4109	150	6371	150	8547	150	10880	150	13230	150	15467	150	17627	150	19930	150	22160	150	24613	150	26991	150	29321	150	31538	150	33596	150
199	150	2226	150	4116	500	6381	150	8558	150	10924	150	13255	150	15478	150	17636	150	19941	150	22184	150	24647	150	26991	150	29350	150	31539	150	33602	150
210	150	2248	150	4138	150	6388	150	8559	150	10931	150	13264	150	15493	150	17665	150	19945	150	22198	150	24656	150	26991	150	29352	150	31545	150	33609	150
215	150	2250	150	4150	150	6399	150	8562	150	10935	150	13280	150	15495	150	17689	150	19957	150	22206	150	24669	150	26991	150	29352	150	31557	150	33610	150
220	150	2251	150	4170	150	6418	150	8574	150	10946	150	13284	150	15500	150	17690	150	19963	150	22209	150	24690	150	26991	150	29352	150	31568	150	33612	150
231	150	2267	150	4232	150	6447	150	8598	150	10977	150	13287	150	15508	150	17693	150	19979	150	22239	150	24695	150	26991	150	29352	150	31568	150	33616	150
241	150	2269	150	4246	150	6470	150	8643	150	-----	-----	13297	150	15524	150	17697	150	19988	150	22239	150	24698	150	26991	150	29352	150	31631	150	33619	150
259	150	2274	150	4259	150	6478	150	8652	150	-----	-----	13305	150	15527	500	17699	150	19998	150	22244	150	24702	150	26991	150	29352	150	31666	150	33622	150
267	150	2316	150	4270	150	6498	150	8666	150	-----	-----	13346	150	15529	150	17715	150	-----	-----	22261	150	24722	150	26991	150	29352	150	31696	150	33645	150
285	150	2328	150	4310	150	6536	150	8684	150	-----	-----	13356	150	15538	150	17733	150	-----	-----	22262	150	24723	150	26991	150	29352	150	31705	150	33671	150
300	150	2345	150	4313	150	6538	150	8690	150	11026	150	13365	150	15575	150	17774	150	-----	-----	22270	150	24761	150	26991	150	29352	150	31712	150	33687	150
303	150	2360	150	4347	150	6556	150	8691	150	11030	150	13366	150	15593	150	17803	150	-----	-----	22272	150	24775	150	26991	150	29352	150	31726	150	33701	150
321	150	2375	150	4356	150	6566	150	8713	150	11062	150	13374	150	15600	150	17844	150	20043	150	22272	150	24775	150	26991	150	29352	150	31729	150	33716	150
332	150	2378	150	4382	150	6597	150	8727	150	11065	150	13377	150	15606	150	17850	150	20045	150	22289	150	24854	150	26991	150	29352	150	31734	150	33723	150
338	150	2380	150	4389	150	6604	150	8732	150	11081	150	13378	150	15611	150	17869	150	20052	150	22304	150	24858	150	26991	150	29352	150	31740	150	33738	150
341	150	2393	150	4398	150	6606	150	8746	150	11137	150	13389	150	15613	150	17879	150	20066	150	22311	150	24890	150	26991	150	29352	150	31744	150	33769	150
364	150	2419	150	4400	150	6631	150	8750	150	11142	150	13409	150	15620	150	17900	150	20096	150	22323	150	24902	150	26991	150	29352	150	31754	150	33776	150
384	150	2429	500	4403	150	6637	150	8763	150	11179	150	13416	150	15626	150	17902	150	20113	150	22332	150	24916	150	26991	150	29352	150	31771	150	33779	150
413	150	2430	150	4492	150	6675	500	8784	150	11197	150	13431	150	15660	150	17918	150	20124	500	22371	150	24941	150	26991	150	29352	150	31780	150	33780	150
416	150	2442	150	4495	150	669																									



# Brazil Taekwondo Stichting ta invita Prensa na nan Cena di Pasco

Brazil Taekwondo Stichting tin hopi aña caba invitando Prensa na nan Cena di Pasco, pasobra nan ta central na e celebracion aki y ta forma parti di e famia di Taekwondo.

Brazil Taekwondo Stichting ta laga Prensa sinti nan mes na cas na e Cena di Pasco como un forma di gratitud enorme di parti di e team completo di Brazil Taekwondo Stichting. Prensa ta wak kiko tur sa haci pa e atletanan cu semper ta na prome luga den Brazil Taekwondo Stichting.

E aña aki Brazil Taekwondo Stichting su Cena di Pasco ta dia 12 di December den Centro di

Bario Brazil y Prensa ta invita pa e celebracion aki. Brazil Taekwondo Stichting ta conta cu boso presencia. No keda sin bin pa mañan otro tin cu bisabo con bon nan a pasa. Mas cu esey nos no por bisa awo. Un cos si nos sa, algun lo cay for di nan stul.

Kiko tur ta bay tin y kiko tur lo wordo haci of mira dia 12 di December cuminsando pa 7'or di anochi nos no sa.

Pa nos por sa sigur si bo ta bin, please reply na e mail aki confirmando bo presencia. Mail adres: [cdi@setarnet.aw](mailto:cdi@setarnet.aw)

Manera nan sa bisa, nos ta topa dia 12 na Centro di Bario Brazil.





# PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIABIERN 10 DI NOVEMBER 2017

## COMPILA:

DIAHUEBS 09 DI NOVEMBER 2017 17:00 (21:00 UTC)

## TEMPO:

DIAHUEBS ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE  
DEN MARDUGA I DIABIERN: PARCIALMENTE TE HOPI NUBLA CU LOCALMENTE ALGUN AWACERO

TEMPERATURA MAXIMO 31 GRADO CELSIUS Y  
TEMPERATURA MINIMO 25 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAH AWE NOCHI 06:11 PM Y LO SALI  
MAYAN MAINTA 06:36 AM.

BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI  
DIRECCION ENTRE OOST-NOORDOOST Y OOST-  
ZUIDOOST;

FORSA 3 TE 5 (12 TE 39 KM/ORA, 7 TE 21 NUDO)  
DEN DIA OF DEN AWACERO FUERTE TE  
POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;  
FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO)

## SITUACION GENERAL DI TEMPO:

DEN PROXIMO 24 ORA KETU BAI NOS LO TA BOU  
DI INFLUENCIA DI UN DISTURBIO DEN NIVELNAN  
MAS HALTO DI ATMOSFERA, CU TA MOVIENDO  
POCO POCO BAI OOST. E SISTEMA AKI TA SORU PA  
HOPI HUMEDAD I CONSECUENTEMENTE HOPI  
NUBIA DEN REGION. PRINCIPALMENTE DEN  
ORANAN DI  
MARDUGA I MAINTA POR CAI ALGUN AWACERO  
CU POR BAI COMPAA PA LAMPER CU STRENA.

## CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION  
OOST-NOORDOOST CU HALTURA DI 3 TE 6 PIA.

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA: 28  
GRADO CELSIUS.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

SISTEMANAN SIGNIFICANTE DI WEER TROPICAL:  
TORMENTA TROPICAL RINA TABATA SITUA  
OOST DI CAPE RACE, NEW FOUNDLAND I A BIRA  
POST- TROPICAL. RINA LO NO WORDU  
NOMBRA MAS DEN BOLETINAN DI TEMPO.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y  
AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 32 / MIN 28 / 0.0

HADICURARI MAX 31 / MIN 27 / -.-

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO FIN DI  
SIMAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO LOCAL.  
BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST I  
MODERA;  
DEN DIA DE BES EN CUANDO BASTA FUERTE TE  
POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA.

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 33/27

Ta comienso di w-end y cu Señor ilumina nos cu su luz.

## ORACION DI DIA

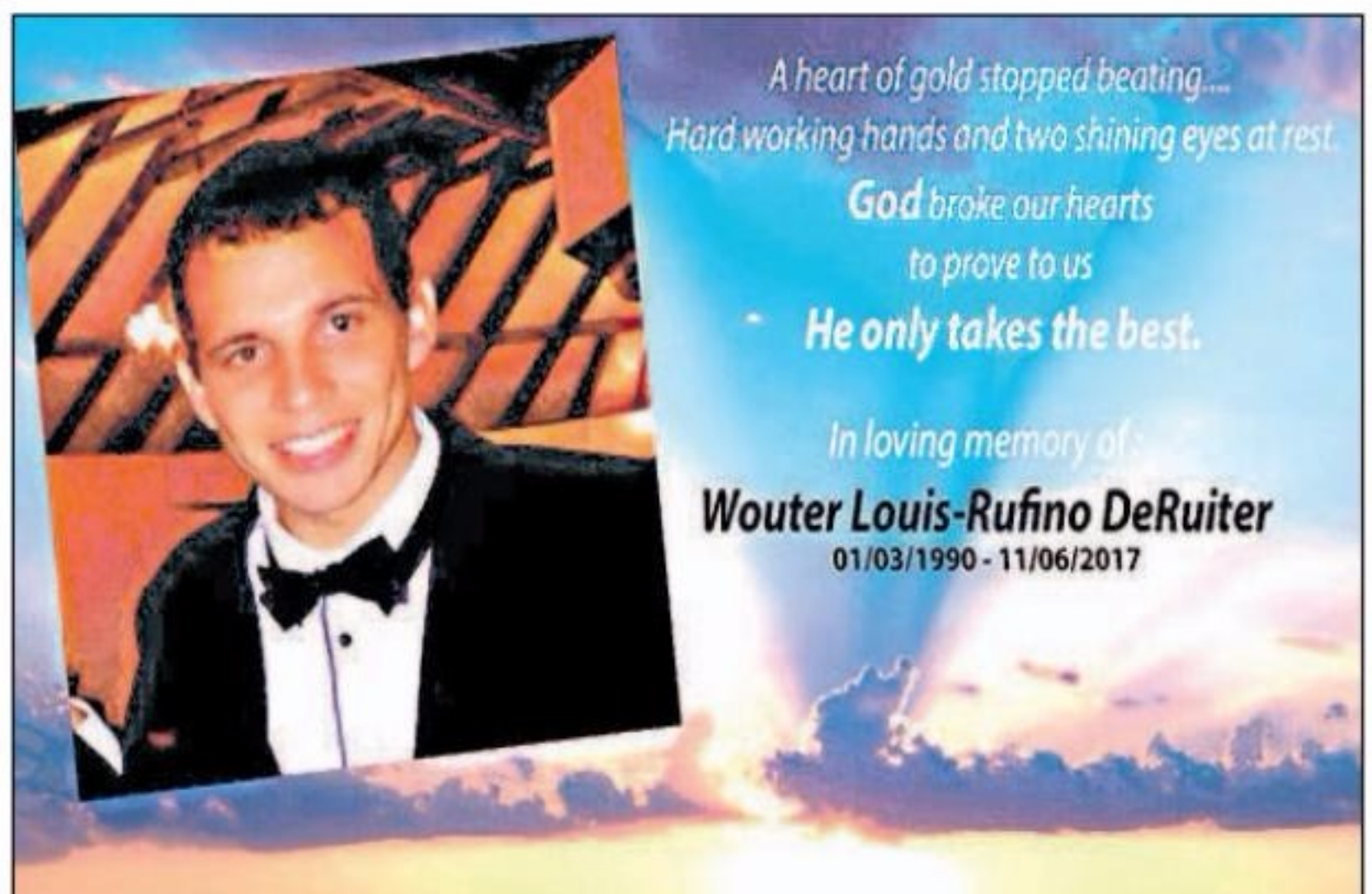
Tata Misericordioso pa puro amor y misericordia Bo a regala cada un di nos awe un dia mas. Un dia mas pa stima Bo, nos Bon Dios. Un dia mas pa haci nos maximo esfuerzo pa agrada Dios. Un dia mas pa laga loke ta malo atras y purba di haci loke ta bon. Dios semper ta duna nos e oportunidad di arepentí y cambia cualkier actitud di picá. Si nos pidi'E pordon E ta debolbe nos e confianza. Dios ta desea cu nos cu ta su siguidornan cu E la regala gratuitamente tur e donnan y carismanan pa nos usa nan, pa nos por tin un futuro yen di paz y speranza pa nos por gana Hesus cu ta e amigo berdadero cu semper tey pa cada un di nos den momentonan bon y malo. Cu n'E na nos banda ta posibel pa nos haya felicidad berdadero y Bida Eterno. Hesus ta papia cu nos awe di e parábola di e atministrado deshonesto cu a ser descubri pa su shon den su mal maneho. Asina e la busca pa gana su amigonan y sigura su futuro pasobra e la pone su felicidad den cosnan mundano y pasahero. (Lc. 16, 1-8) Si awe Señor yama nos pa duna cuenta di nos administracion, ki resultado nos ta presenta? Nos a actua como yiunan di scuridad of yiunan di luz? Señor nos ta suplica Bo pa sigui moldear nos pa nos obra por ta semper corecto y agradabel den Bo bista y cu nos por duna Bo un balans corecto di nos cuenta. Amen.

## ORACIÓN PARA HOY

HOY, 10 DE NOVIEMBRE DE 2017

Pero nosotros esperamos el cielo nuevo y la tierra nueva que Dios ha prometido, en los cuales todo será justo y bueno. 2 Pedro 3:13

**Señor, Dios nuestro y Padre querido**, que reunidos estemos en tu luz. Por medio de tu Espíritu fortalece nuestros corazones para aferrarnos a ti, porque tú eres nuestra continua ayuda, nuestro consejo y nuestro consuelo durante toda nuestra vida y toda la eternidad. Envíanos a Cristo Jesús, el Salvador del mundo, y concede a los humanos una y otra vez poder encontrar vida nueva por medio de él. Haz que los hombres estén atentos a él, quien ha resucitado de entre los muertos y quien ha de venir a concluir la obra que él inició con su vida aquí en la tierra. Oh Señor Dios, recordamos tu promesa y permanecemos contigo. Nosotros tenemos poca fuerza, y así como somos por medio nuestro, tú no puedes lograr nada. Tú promesa se puede cumplir únicamente por medio de Cristo Jesús, a quien tú enviarás para concluir tu obra con su llegada final. Amén.





**“Señor ta mi Wardador, mi n’ tin falta di nada; den  
cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi  
na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa.” Salmo 23**

A fayece tragicamente:

**Sarahi Esther de los Angeles Sierra**  
**\*10 september 1998 † 3 november 2017**

Na nomber di su:

Yiu: Jerson Martijn

Compañero: Jeremy Martijn

Mama: Emira Larez Ramos

Tata: Ruben Dario Sierra

Rumannan: Dario y Daphne Sierra-Frans

Dickson Effer Sierra

Dairon Sierra,

Sarayma Sierra

Samira Sierra

Samuel Sierra

Christian Sierra

Welo: Rafael Sierra

Tanta- y omonan:

Alexis y Elvira Sierra Geerman

Tarsis Sierra y famia

Rocio Sierra y famia

Griselda Sierra y famia

Neiffi y Jose Luis Kock Sierra y famia

Aileen Sierra y Joaquin Ter Beek y famia

Carmen Guitieres y famia

Mirna Guitieres y famia

Judith Lares Ramos y famia

Eufemia Lares Ramos y famia

Gladys Lares Ramos y famia

Fermin Lares Ramos

Leonardo Lares Ramos y famia

Andres Marin y famia

Manera tanta: Sue-Ann Ras y famia

Sobrina- y sobrinonan: Darvienne, Dapheson y Daryinho Sierra

Padrino: Augusto Rodriguez

Madrinan: Bea Larez y Jolanda Pieternella

Suegro y Suegra: Silo y Laura Martijn

Swanan: Jean Pierre, Jordan y Justin Martijn

Comer y comper: Jean-Pierre Martijn y Mellisa Wernet

Charise v.d. Berg y Jermain Wells

Primo- y primanan: Alexito, Zoraida, Ochi, Justien, Justice, Josephine, Jeanne,  
Janise, Josefito, Jitzer, Jorge Luis, Jurgen, Jurich y su otro primo- y primanan  
na Colombia y Merca.

Coach- y amigonan di cas: Errol y Fanny Yrausquin y famia

Papa Dorothal y Flavia y famia

Mihor amiga- y amigonan: Iraida y Juli Dorothal, David Quant, Gwendelyn  
Davelaar, Lory Hassel, Janila Leon, John Cecilia, Rychell Bello, Wensley  
Geertruida, Rulyen Martina.

Bon amistad di cas: Janine Rodriguez y famia, Justa Martinez y Jacintho, Mayra  
Kock y famia, Gladys Primentero, Norma Wells, Johny Martis, Elio Solognier,  
Rina Dijkhoff, Nelva Geerman, Maribel Dirks, Ralph Dinzey y famia, Sonia  
Angela y famia, Anna Arenas y famia, Lourien Cocks y famia, Jufr. Shirley di  
Melody Dagverblijf.

Amiga- y amigonan di OAA middag Mavo y Filomena College Mavo, su  
compañero- y compañeranan di Team Volley Venum, ex compañeronan di  
Athletic &-21.

Y demas conocir, bisia y famia: Sierra, Lares, Martijn, Martis, Wells, Geerman,  
Dreischor, Dirks, Albertsz, Morton, Kock, Chalgut, Frans, Davelaar, Jansen,  
Ramos, Ras, Gutierrez, Ter Beek, Ollivierre, Yrausquin, Escalona, Croes, Illidge,  
Edwards, Alberts, James, Rodriguez, Arenas, Martilia, Arends, Eman, Hassell,  
Abdoel, Richarsdon, Dinzey, Castro, Dorothal, Vlaun, Sussebeek, Marin, Perez,  
Garido, Santiesteban, Zambrano, Freyle, Tromp, Marin, Angela, Samboe.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa un bon causa.

Acto di entierro ta tuma lugar Diasabra 11 November 2017 pa 4or di atardi na  
Misa Santa Teresita na San Nicolas y despues saliendo pa Santana Central na  
Sabana Basora . Nos defunto stima Sarahi lo ta reposa for di 2or di atardi na  
Misa.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home  
Diabierna 10 November 2017 for di 7:00 pm pa 9:00 pm

Famia ta pidi pa porfavor NO SACA POTRET NI TAMPOCO FILMA  
Nos ta lamenta cu despues di entierro famia no ta ricibi bishita na cas



**“Ami ta e caminda y e berdad y e bida niun hnde no ta  
bin cerca e Tata si no pa medio dimi”**

**Juan 14:6**

Nos ta anuncia e fayecimento inesperadamente di:



**Wouter L.R. de Ruiter**

**\*03-01-1990 - †06-11-2017**

Na nomber di su

Mama: Jean Lisette Henricus

Ruman: Loann de Ruiter

Louisiana de Ruiter

Tantan: Eveline Solognier y yiu

Angeline Henricus y yiu

Siera y Kendrick y yiu

Omonan: Dominico (Juni) Henricus y Ortencia y yiu

Mercelino (Lino) Henricus y Ludwina

Glenn Henricus y Rachel y yiu

Andres Henricus y Sylvienne y yiu

Tanta grandinan: Valeria Hoeverts

Irma Hoeverts

Magda Hoeverts

Margarita (Chichi) Pourier

Omo Grandinan: Jose (Jossy) Hoeverts

Joseph (Wiwi) Hoeverts

Victor (To) Hoeverts

Olin Henricus y famia

Welo: Dominico y Mirna Henricus

Primo y primanan, madrina y padrino, tur su amigo(a)nan den exterior,  
e grupo di bou Trailer pa bebe Thee, Mirla, Danella, Evelina, Mama,  
Margarita cu lo haya su falta asina hopi.

Mike Eman y famia, Edmond Croes y famia, Luis Mansur y famia,  
Fernando Ramirez Villamarin, Sandra Croes y famia, Sandra Eman  
y famia. Amigo(a) nan ariba tereno Politico, den Media, Farandula,  
Deporte y su ex-Colegnan, Ora Ubou, Frere Bonifacius, Mon Plezier  
(Mavo), Avond Havo, tur su amiga(o)nan cu ta mucho pa menciona, su ex  
bisiñanan y bisiñanan.

Demas famia: De Ruiter, Henricus, Hoeverts, Rosenberg, Ruiz, Croes,  
St.Jago, de Mey, Vrolijk, Solognier, Ridderstap, Riley, Olivieros, Ras,  
Kock, Farro, Pourier, Varsenvelt, Solagnier, Gutierrez, Wernet, Croeze.

Ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na acto di entierro cu lo tuma  
lugar Diasabra 11 November 2017 for di 10'or di mainta pa 12'or di  
merdia na Royal Funeral Home, despues lo Sali pa santana Central na  
Sabana Basora.

Adres pa condolencia ta Diabierna 10 November 2017 for di 7'or pa 9'or  
di anochi na Royal Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun  
miembro di famia.

Na Hulanda: Tata: Wouter de Ruiter

Ruman: Pauline de Ruiter

Wela: Ani de Ruiter

Omo: Cor de Ruiter

Bin bisti na colornan alegre Wouter tabata hende alegre, su color preferi  
ta Groen mint y biña.

Nos ta informa cu despues di entierro nos no ta ricibi bishita di  
condolencia na cas.



## RESULTADO DIAHUEBS NOV 9 DI MERDIA


Sorteo # 2032
<b>7188</b>
<b>8964</b>
<b>3382</b>

Sorteo # 2032
<b>3636</b>

Sorteo # 88
<b>9665</b>

Sorteo # 2032
<b>2285</b>
<b>Cancer</b>

## RESULTADO DIAHUEBS NOV 9 DI ANOCHI


Sorteo # 6327
<b>2317</b>
<b>6285</b>
<b>8690</b>

Sorteo # 5371
<b>8618</b>

Sorteo # 76
<b>1859</b>

Sorteo # 4130
<b>0616</b>
<b>Tauro</b>

**LOTTO DI DIA: 10-13-14-22-28**

**DIARIO:**

**8677  
6520  
4745**

**CORSOU:**

**0543  
0340  
8632**

**SUPER 4 7657**

## SERVICIO SEPTIC

Servicio di Septic Tank – Chica Pos

**Yos Septic Tank**

Tel: 566-6144 / 748-2689

**Yos ta yega mesora y sigur!**



## TA BENDE

**BBQ GRILL,**  
duradero, "Made in  
Aruba" AFL:250,=  
Info jama: 5697787



## TA BENDE

**Hyundai  
Truck Motor**  
2006  
Met Gearbox  
HD72  
Staat Klaar

Pa mas info:  
741-7712

## TA BUSKA

Security Guard  
Maculino entre 25-45  
año  
MAVO o enseyansa  
equivalente  
Mester papia y scirbi  
Papiamento  
Hulandes Ingles y  
Spaño. Mester  
Tin propio transporte  
mas info yama  
office hours na  
588-3677

## NESTOR

Cushina di Néstor  
Ta tuma pedido  
pa horna Ham,  
galiña yena,  
calacuna y  
diferente cuminda  
mas.  
Pa más  
informacion  
whatsapp of yama  
na 569-0131

## TA BENDE

Un "HAULA"  
pa  
LORA  
of  
CONEU

Prijs 275  
florin. Info  
569- 7787



## Toyota Vitz 2008

low mileage & like new

call 5694343 for more information or coment below. vehicle on order starting 8500 fl exl taxes



Jeep Vitara 2008

only 14500 fl. in good condition

Bus III

only 10 thousand fl

Yaris 2011 only 11800 fl  
in good condition

Epica 2006

only 8500 fl. autom. in highest  
performance

Hyundai Sonata 2011

only 30000 fl negotiable  
vehicle in highest performance

Yaris 2015

only 25 000 fl vehicle in highest  
performance



Aruban Deals



call 5694343 today